



LETNO POROČILO JAHRESBERICHT 2022

Fara Bilčovs / Pfarre Ludmannsdorf

Januar / Jänner 2023



Velikonočni blagoslov jedil pred farnim domom / Osterspeisensegnung vor dem Pfarrheim

Dragi farani, drage faranke!

Ko prelistavate in prebirate to letno poročilo naše fare, najdete v njem vrsto življenjskih utripov, ki so že desetletja sestavni del našega farnega življenja. Hkrati pa boste opazili, kako se je to in ono v izrednih razmerah zaradi protibolezenskih ukrepov tudi spremenilo. Če smo optimisti, lahko vidimo v tem zvezku, kako smo se spoprijemali z omejitvami in kako smo se po drugi strani vračali v normalnost. Zelo lepo v meni odmeva praznovanje mojega rojstnega dneva, ki me je potrdilo v hvaležnosti za mnogo stvari, ki jih smem tukaj v Bilčovsu z vami deliti in doživljati.

Hvala vsem, ki ste z dobrohotnostjo del našega farnega in občestvenega življenja. Skupaj želimo iti novim izzivom naproti in tudi ob težjih trenutkih se hočemo izkazati kot verodostojni kristjani. Še naprej vas z ostalimi farnimi sotrudniki vabim, da iščemo Gospodova pota in hodimo po njih. Tudi ta zvezek želi biti za to spodbuda.

Liebe Pfarrangehörige!

Es ist nicht selbstverständlich, dass Sie eine neue Ausgabe des pfarrlichen Jahresberichtes in den Händen halten können. Die Corona-Pandemie und einige andere Ereignisse haben vieles zum Erliegen gebracht. Nur dank jener Menschen, die auch in schwierigen Situationen nicht aufgeben und immer wieder neue Wege suchen und finden, konnte das Leben in unserer Pfarre neue Impulse aufnehmen. Sowohl dieses Heft selbst als auch sein Inhalt zeugen davon. Ich selbst bin sehr dankbar für die überaus schöne Feier meines runden Geburtstages, die ein Ausdruck des wohlwollenden Zusammenseins war. Ein herzliches "Vergelt's Gott" allen, die sich im vergangenen Jahr für das Gemeinwohl eingesetzt haben und geholfen haben, alte und neue Wege zu beschreiten. Mit Christus in unserer Mitte gehen wir neuen Herausforderungen entgegen und sind so bereit, auch schwierige Situationen anzunehmen und zu meistern.

župnik *Janko Krištof* Pfarrer



Prvoobhajanci / Erstkommunionkinder: Marcel Koller, Laura Tumer, Samuel Haslinger, Kiara Orasche, Lena Stroitz, Niko Feinig, Janik Hallegger, Lija Reichmann, Florian Gasser

Prvo sveto obhajilo / Heilige Erstkommunion

29. maja 2022 smo se zbrali v farni cerkvi, da bi skupaj z vso župnijo obhajali praznik prvega svetega obhajila. Štiri dekleta in pet fantov je prvič prejelo zakrament svete evharistije.

Otroci so se z vso vnemo pripravljali na ta slovesni dan. Pri pouku verouka z gospodom župnikom so prisluhnilo zgodbam iz svetega pisma in tako spoznali Jezusa in njegovo delovanje, obiskovali so svete maše, sooblikovali križev pot, pri katerem so se spominjali Jezusovega trpljenja, in za veliko noč praznovali Jezusovo vstajenje. Ob peki kruha z otroki smo si zaželeli, da postane srečanje z Bogom tako vsakdanje, kakor je kruh, ki ga vsak



dan zaužijemo. Tako so otroci rado vedni pričakali dan prvega svetega obhajila. Jezus Kristus sam je vstopil v njihovo življenje v podobi kruha, ko so prvič smeli prejeti posvečeno hostijo. Kljub hladnemu vremenu je bilo čutiti toplo vzdušje, starši in vsi navzoči smo bili priče čudežu, ko so se prvoobhajanke in prvoobhajanci tesno povezali z Bogom. Po maši smo bili vsi vabljeni v farni dom na agapo, kjer se je slavnostni del dneva družabno končal.

Zahvala velja gospodu župniku Janku Krištofu, gospe Sari Müller, ki je s šolskim zborom pevsko sooblikovala sveto mašo, staršem in ostalim pomočnikom, ki so omogočili to izredno lepo praznovanje.

Dragi otroci, ohranjajte prijateljstvo z Jezusom z molitvijo in dobrimi deli, z branjem Božje besede in prejemanjem zakramentov.

Danica Reichmann

Die ersten Vorbereitungen für die hl. Erstkommunion begannen im Unterricht mit dem Herrn Pfarrer, der zu ihnen eine besondere Bin-

dung aufbaute.

Mit Menschlichkeit und viel Humor brachte er die Kinder dazu, den Glauben kennen zu lernen und in den Glauben hineinzuwachsen und hat somit dazu beigetragen, dass sie sich über jedes Erstkommunionstreffen freuten. Ein wichtiger Teil der Vorbereitung ist es, sich das erste Mal der Pfarre vorzustellen und seine Erwartungen, Gedanken und Wünsche der Gemeinschaft mitzuteilen. Die selbstgestalteten Kerzen der Kinder zierten ab diesem Zeitpunkt den Seitenaltar in der Kirche. Das „Miteinander“ begleitete die Kinder durchgehend in der Vorbereitung auf die Heilige Eucharistie. Gemeinsames Brotbacken, die Fußwaschung, gemeinsamer Kreuzweg bis hin zur ersten Beichte, all diesen Aktionen standen sie mit Spannung, Freude, aber auch mit Respekt und Ehrfurcht gegenüber. Auch der letzte Tag vor der Kommunion brachte seine Herausforderungen mit sich. Die Pandemie und auch das Wetter brachten die Vorbereitungen

ins Stocken. Schlussendlich wurden die Feierlichkeiten am 29. Mai 2022 in der Kirche abgehalten und jeder war herzlich eingeladen, die fünf Burschen und vier Mädchen an diesem Tag zu begleiten. Dem widrigen Wetter zum Trotz strahlten die Kinder und deren Familien. Die Freude dieses Tages – dieses besonderen Ereignisses, des Eintritts in die Gemeinschaft der Kirche – und die Liebe der Familien und Freunde

waren spürbar.

Den „Leib Christi“ zu empfangen und das selbstgestaltete, gesegnete Zirbenkreuz zu erhalten gehörte zu dem krönenden Abschluss der heiligen Messe, der „Heiligen Erstkommunion“. Bei der gemeinsamen Agape im Pfarrheim für alle, die den Kindern an ihrem besonderen Tag zur Seite standen, war die Freude, Liebe, Dankbarkeit, aber auch die Erleichterung in ihren Gesicht-

tern zu lesen. Jeder „Erstkommunion-Sprössling“ ließ seinen Tag gemeinsam im Kreis seiner Familie und seiner Liebsten ausklingen.

Nach „lieben“ ist „helfen“ das schönste Zeitwort der Welt.

Darum ein herzliches DANKE an alle, die uns geholfen haben, unseren Kindern einen unvergesslichen Tag zu bereiten.

Sonja Gasser



Sveti krst – zakrament sprejema v krščansko skupnost Die Taufe – das Sakrament der Aufnahme in die christliche Gemeinschaft

Svojčas so novokrščenca popolnoma potopili v krstnilnik in s tem simbolnim dejanjem izrazili željo, naj bo v njem objuno novo življenje v skupnosti s Kristusom.

Sveti krst vključuje več simbolov: voda naj krščenca očisti, olje krizme naj mu podeli kraljevo dostojanstvo, krstna sveča naj prinaša v svet luč in krstna obleka naj izpoveduje novo dostojanstvo otroka, sprejetega v krščansko skupnost.

Ko se človek rodi, se ga Jezus želi dotakniti, se mu približati. Sveti krst je torej prvi Jezusov dotik, je prvi zemeljski dotik Boga.

Das Wort „TAUFE“ leitet sich von „eintauchen“ her. Früher wurde der Täufling im Taufbecken vollständig untergetaucht, das Wiederauftauchen – der erste Atemzug – symbolisiert das neue Leben in der Gemeinschaft mit Christus.

Zahlreiche Symbole begleiten und vertiefen die Tauffeier. So reinigt das Wasser den Täufling, das Chrisam-Öl verleiht königliche Würde, die an der Osterkerze entzündete Taufkerze bringt Licht in die Welt und das Taufkleid soll die neue Würde des getauften Kindes sichtbar machen.

Krščenci: Milijan Mischkulnig-Stojanovski, Stella Claudia Gasser, Paul Jakob Ferk, Jaron Rafael Handwerker, Christian Günther Greinig, Philipp Petr Ulbing, Johanna Mikula, Timo Valentin Kropiunig, Hanna Schiemann, Irmina Katharina Pauline Marija Hedenik, Milo Claus Hedenik



Birnska priprava in predstavitev birmank in birmancev pri sveti maši Firmvorbereitung und Vorstellung der Firmlinge bei der Hl. Messe

Birnsko pripravo smo zaradi pandemije začeli šele januarja. Udeležilo se je osem kandidat in kandidatov.

Po začetnem, malo daljšem srečanju so se srečevali tedensko. Po prvem sklopu, ko so spoznavali cerkveno leto, krščanstvo na splošno in različna verstva, so odkrivali pestrost bogoslužja in molitev. Kot zadnji sklop je sledilo spoznavanje Svetega pisma. Pri sv. maši pa so se letošnje birmanke in birmanci predstavili tudi župnijskemu

občestvu. Povedali so, kaj si želijo od birnske priprave, župnije in Cerkev, ter na kakšen način želijo sami doprinesiti k temu. Farani so bili povabljeni k molitvi za birmance ter njihove družine.

Aufgrund der Corona-Situation fingen wir mit der Firmvorbereitung erst Mitte Jänner mit einem längeren Einführungstreffen an.

Darauf folgten die regelmäßigen Firmstunden einmal in der

Woche. Die Firmlinge wirkten auch bei der VINZIBUS Aktion mit und konnten so auch für ihr späteres Leben viel Wertvolles mitnehmen. Im Februar stellten sich acht Firmlinge in der Hl. Messe der Pfarrgemeinde vor. Anstelle einer Predigt sprach jeder einzelne Firmling über seine Wünsche an die Kirche und was er/sie zu einem guten Pfarrleben bereit ist beizutragen. Alle Pfarrangehörigen wurden zum Gebet für die Firmlinge und ihre Familien eingeladen.

Primož Prepeluh



Birmance smo povprašali, s čim bi lahko doprinali Cerkvi / Wir haben Firmlinge gefragt, wo sie sich in der Kirche einbringen möchten:

Julian: Ich würde bei den Vorbereitungen für den Vinzibus helfen und Lesung lesen.

Colien: Ich würde mit dem gesammelten Geld den armen und kranken Leuten helfen.

Johannes: Ich wünsche mir, dass sich die Kirche um sozial schwache Menschen kümmert und dass ich beim Firmunterricht mehr über Gott und den Glauben erfahren werde.

Marlene: Ich könnte öfters armen Menschen Essen bei der Vinzibus Aktion verteilen.

Lana: Od Cerkev in fare pričakujem, da bi pomagali ljudem, ki so v stiski. Moj prispevek k temu bi bil, da bi pomagala pri vseh stvareh, pri katerih bi me potrebovali.

Birmanci / Firmlinge:

Andrè Petschar, Lana Einspieler, Günther Gentilini, Colien Plahsnig, Marlene Kutschak, Julian Kulnik, Johannes Primik, Felix Schrott



Sv. maša zakonskih jubilarov / Ehejubiläumsmesse

Vedno znova se moramo odločiti za medsebojno ljubezen. 10. – 12. marca 2023 bo v Šentjuriju vikend za pare, zakonce ... od Marriage Encounter pod geslom »ponovno odkrivanja najino ljubezen«. To je priložnost, da pustimo vsakdanje življenje ob strani in se v prijetnem ozračju ukvarjamo s partnerjem.

Für die Liebe müssen wir uns immer wieder neu entscheiden – einen verantwortlichen Schritt setzen. Sehr viele Beziehungen scheitern, weil es den Partnern nicht gelingt, „der Liebe auf der Spur zu bleiben“. Demnächst (10.-12.03.2023) gibt es im Bildungshaus St. Georgen ein Wochenende für die Beziehung unter dem Motto „Entdecke die Liebe neu“ von Marriage Encounter.



Daniela in Martin Hallegger sta pripovedovala na humorističen način o svoji zakonski poti. / Daniela und Martin Hallegger haben mit ihrem humorvollen und interessanten Bericht über ihre Ehe die Zuhörer begeistert.



Več informacij / Neugierig geworden?

0680 3013930 ali / oder www.marriage-encounter.at



»Dan starejših« – darilo za naše starejše farane Seniorentag und ein Laib Brot – ein Geschenk für unsere Älteren

V veliki skupnosti smo v nedeljo, 24. 4. 2022 obhajali slovesno sv. mašo.

Slavje je še posebej obogatil moški pevski zbor pod vodstvom novega zborovodje, Christiana Lausseggerja. Zelo smo hvaležni, da so si člani zbora za ta poseben dan vzeli čas in s pevskim programom po sv. maši poskrbeli še za pravi kulturni užitek.

Kot majhno pozornost smo za vsakogar pripravili domač hleb kruha. Kruh je namreč simbol telesne in duševne hrane in ko ga delimo, doživljamo skupnost.

Ob koncu sv. maše je spregovorila podpredsednica in izpostavila, kako lepo je videti starejše ljudi, ki so v današnjem času nosilci lepega in pozitivnega, ki se še dejavno vključujejo v farno, pa tudi kulturno življenje in z vsem srcem skrbijo za svoje vnuke ter so družinam v njihovem vsakdanu na mnogih področjih v oporo.

„Kot fara smo veseli, da starejši generaciji lahko podarimo ta dan v znamenje spoštovanja in zahvale za vsa prizadevanja in trud v prid naši fari,“ je sklenila podpredsednica.

Der Seniorentag wurde am 24. 4. 2022 mit der festlichen hl. Messe im Pfarrheim begangen. Matthias Kossmann, künftiger Diakon, berührte in seiner Ansprache so manches Herz mit seinen tiefen Gedanken.

Große Freude war in den Gesichtern der Älteren zu sehen. Der Männerchor unter der Leitung von Christian Laussegger verlieh nämlich der hl. Messe nach einer langen Pandemie-Pause einen besonders würdigen und festlichen Rahmen und sorgte mit schönen Liedern am Ende der Feier überdies für einen Kulturgenuss.

Als Zeichen der Wertschätzung wurde jeder/-m älteren

Pfarrangehörigen ein Laib Brot überreicht, der als Symbol für leibliche und geistige Nahrung, für Zusammenhalt, für die Hoffnung im Leben und als Dank für die erbrachten Leistungen gilt.

Am Ende der hl. Messe sprach zur älteren Generation die Obfrau: „Indem wir das Brot teilen und miteinander essen, erfahren wir Gemeinschaft. Wir dürfen dankbar sein, dass wir gut versorgt sind und dass wir mit vielen lieben Menschen das Leben teilen können. Möge Ihnen dieses Brot schmecken und ein Zeichen unserer Verbundenheit sein!“

Weiters nutzte die Obfrau die Gelegenheit, der älteren Generation für ihre Bemühungen und Aktivitäten, die der Pfarre zugute kommen, zu danken sowie die Freude der Pfarrgemeinschaft darüber zu vermitteln, dass sich noch so viele Ältere aktiv in das Pfarr-, Gemeinde- und Kulturleben einbringen.

So war für unsere Pfarre und Gemeinde der Seniorentag wieder ein Freudentag, der als Geschenk für unsere Älteren gerne angenommen wird.

Ani Boštjančič



Kavarna Kati je bila na pustni ponedeljek spet odprta! Kati's Cafe hatte am Rosenmontag geöffnet!



Kavarna Kati, ki vsakokrat odpira svoja vrata samo za pustni ponedeljek, je letos po dvoletnem premoru v farnem domu spet odprla vrata. Naša Kati je skupaj s svojim timom postregla gostom z izvrstno kavo, do-

mačimi krofi in pogačo. Čeprav smo slutili, da si mnogo ljudi le še ne upa v družbo, smo bili ponudbe veseli in smo tako v pustnem času doživeli veselje ob prijetnem druženju.

Hvala vsem, ki ste naš farni pust obiskali in podprli.

Nach zwei Jahren Pause lud unsere Kati mit ihrem Team am Rosenmontag wieder ins Pfarrheim zu einem Kaffee. Dazu wurden herrliche Krapfen, Mäuse und Reindling serviert.

Es herrschte ausgelassene Stimmung und vor allem waren wir dankbar, dass ein kleines Faschings-Treffen in geselliger Runde wieder möglich war.

Danke allen, die unser Angebot angenommen und unseren Pfarrfasching besucht und unterstützt haben.

Ani Boštjančič

Da bi nas sv. Florijan obvaroval ognja in hudih nesreč! Möge der Hl. Florian unsere Pfarre vor Feuer und Unglück bewahren!

Sv. Florijan, zavetnik gasilcev je zelo znan svetnik. Tako ima Florijanova procesija tudi v naši fari Bilčovs že dolgoletno tradicijo.

Letos se je po dvoletnem premoru spet zbralo mnogo mož in nekaj žena, da bi pri sv. maši prosili za Božji blagoslov, obenem pa se zahvalili za to, da smo bili obvarovani hudih nesreč in ognja. Župnik Janko Krištof se je v pridigi zahvalil vsem aktivnim članom požarne brambe, ker so nenehno pripravljeni pomagati in v nevarnosti tvegati celo svoje življenje za drugega.

Kot fara se zahvaljujemo poveljniku Jožku Gasserju za izvrstno sodelovanje, saj je s svojo skupino vedno pripravljen pristopiti fari na pomoč. Zelo smo hvaležni tudi za to, da nas požarna bramba spremlja še ob prazničnih pranganjih.

Po sv. maši sta fara in občina vabili na skupno agapo, ki je izrazila zahvalo in krepila skupnost.

Der Hl. Florian wird als Patron der Feuerwehrleute und als Beschützer vor Feuer heute noch verehrt. So hat die Florianiprozession, wo sich viele Feuerwehrleute versammeln und um Gottes Segen bitten, auch in der Pfarre Ludmannsdorf langjährige Tradition.

In der hl. Messe hat Pfarrer Janko Krištof allen Feuerwehrmännern für ihren unermüdlichen Einsatz ge-



dankt und auch daran erinnert, dass das Feuerwehrteam oft Gefahren ausgesetzt ist und eigenes Leben riskiert, um Mitmenschen zu helfen. Besonders berührend war es zu beobachten, dass der engagierte Kommandant Jožko Gasser auch für den Nachwuchs Sorge trägt.

Wir danken als Pfarre der Feuerwehr für die vorbildliche Zusammenarbeit und Bereitschaft, immer zur Stelle zu sein, wenn Not am Mann ist.

Nach der hl. Messe wurde bei einer gemeinsamen Agape für das leibliche Wohl gesorgt, um so auch die Gemeinschaft zu stärken.

Ani Boštjančič

Postna akcija KŽG / Aktion Familienfasttag der KFB



Prepričana sem, da je človek, ki mu je postni čas dragocen, solidaren in prevzame odgovornost tudi za šibke in uboge ter deluje po naročilu Jezusa, ki pravi: „Nosite bremena drug drugemu!“

V tem sklopu bi rada omenila vsakoletno postno akcijo KŽG pod geslom

„Deliti za boljšo prihodnost“. Smisel posta ni samo v odpovedih, pač pa dobi odpoved polni smisel v dobroti, z darovanjem ubogim in najrevnejšim.

Tudi v bilčovski fari smo v okviru postne akcije KŽG obhajali „družinski postni dan“ z zelo lepo oblikovano sv. mašo in nato delili postno juho v kozarcih kot zahvalo za velikodušne darove faranov.

Že dolgoletna tradicija je v Bilčovsu hišna nabirka v postnem času, ko se žene podajo od hiše do hiše in prosijo za zapostavljene ženske v globalnem svetu.

Velika zahvala gre Ingrid Zablatnik za vodstvo in izpeljavo te dobrodelne akcije v postu.

Hvala tudi vsem kuharicam za izvrstne juhe in vsem, ki za širjenje dobrote darujete svoj čas, pa tudi dar, ki deluje kot pravi čudež in pripomore k boljši prihodnosti za zapostavljene ljudi po svetu.

Ani Boštjančič



Die Katholische Frauenbewegung hat auch heuer in unserer Pfarre anlässlich des Familienfasttages wieder die hl. Messe mitgestaltet und wegen der Pandemie die „Suppe to go“ angeboten.

Es ist den Frauen in der Pfarre auch ein Anliegen, dass neben der großen Solidarität mit der Ukraine nicht auf die Menschen des globalen Südens vergessen wird. Das heurige Projektland sind die Philippinen mit dem Projekt der Nachbarschaftshilfe der Frauenorganisation AKKMA im Großraum von Manila. Das Leben der Bewohnerinnen in dieser Region ist geprägt von Armut und Arbeitslosigkeit.

In unserer Pfarre wird in der Fastenzeit auch wieder eine Haussammlung durchgeführt.

Die Aktion des Familienfasttages der Kath. Frauenbewegung ist eine sehr konkrete Aktion, so teilen die Frauen in der Vorbereitung der hl. Messe und der Suppenaktion sowie bei der Haussammlung ihre Zeit. Die Pfarrangehörigen haben die Möglichkeit mit ihrer Spende etwas zur Verbesserung der Lebenssituation auf den Philippinen beizutragen.

Ingrid Zablatnik



Vežanje prajteljnov / Palmbuschenbinden



Dolgoletna tradicija je v fari Bilčovs vežanje prajteljnov pred cvetno nedeljo.

Kljub slabemu vremenu se je tega srečanja udeležilo izredno veliko otrok in staršev. Tako je vladal pred farnim domom vesel živžav. Mnogi odrasli so s svojimi otroki vezali in okrasili svoje prajteljne. Drugi otroci pa so s Kristo Krušič-Vallant v družbi svojih staršev brkljali velikonočne dekoracije. Njej gre velika zahvala za ves trud.

Birmanci so pred farnim domom prodajali svoje lepo okrašene sveče, katere so skupaj z ministranti pod vodstvom Ani Ogris in Primoža Prepeluha pripravili za velikonočni bazar.

Hvala vsem pomočnikom pri ve-

žanju prajteljnov in vsem, ki vsako leto prinesejo vrbove veje. Posebna zahvala pa velja tokrat Ani Ogris, ki je imela to stalnico na skrbi in si je vsa leta izredno prizadevala za to dragoceno dopoldne z otroki.

Letos pa je to dejavnost predala v druge roke. Tako je bilo zelo razveseljivo videti, da so si nekateri farni svetniki prišli ogledat potek te stalnice, da jo bodo naslednje leto lahko nadaljevali.

Draga Ani, hvala za tvoj čas, za tvojo dobro voljo in tudi za tvoj domači kruh, katerega si tudi letos velikodušno razdelila med pomagače.

Das Palmbuschenbinden vor dem Palmsonntag hat in der Pfarre Ludmannsdorf schon eine langjährige Tradition.

Obwohl das Wetter nicht mitspielte, kamen außerordentlich viele Kinder mit ihren Eltern. So wurde vor dem Pfarrheim, geschützt, der Palmbuschen gebunden und geschmückt. Auch im Pfarrheim herrschte reger Betrieb. Krista Krušič-Vallant war in ihrem Element und bastelte mit den Kindern und Eltern Osterdekorationen. Ein großes DANKE!

Auch die Firmlinge waren in Verkaufslaune und so waren die von ihnen und den Ministranten selbstgebastelten Kerzen unter der Leitung von Ani Ogris und Primož Prepeluh am gleichen Tag fast vergriffen.

Ein großer Dank gilt allen Helfern und allen, die zu diesem wunderbar

gelungenen Vormittag beigetragen haben.

Ein besonderer Dank aber geht heuer an Ani Ogris, die sich aus dem Pfarrgemeinderat verabschiedet, für ihre langjährigen Bemühungen um die Pflege dieser Tradition. Danke, liebe Ani, dass du unseren Kindern und Ministranten so viel von deiner wertvollen Zeit geschenkt hast. Danke auch für deinen Laib Brot an jeden Helfer, der jedes Jahr von deinem großzügigen Herzen spricht.

Besonders erfreulich ist es, dass heuer schon neue Pfarrgemeinderäte mitgewirkt haben, um sich für das nächste Jahr etwas abzuschauen.

Ani Boštjančič



Cvetna nedelja / Palmsonntag

Letošnja cvetna nedelja nam bo ostala še dolgo v posebnem spominu, saj je še dan pred tem vreme obetalo čisto nekaj drugega.

Sonce nas je grelo skozi celotno mašo, ki smo jo po dolgem času spet lahko obhajali na prostem, torej pred gasilskim in farnim domom. Pel je zopet cerkveni zbor, ki se je za to priložnost posebej pripravil. V odlomkih besednega bogoslužja, ki so ga oblikovali naši bralci in bralke, smo sledili Jezusu od maziljenja preko zadnje večerje, pa vse do trpljenja na križu in h grobu. Besedila smo prepletli s prošnjami v raznih življenjskih potrebah. Izredno velika množica ljudi je v zbranosti sledila slovesnosti in dočakala ob koncu maše blagoslovitev »prajteljnov« s trikratnim vzklikom »hozane«.

Auf einen verregneten und verschneiten Samstag folgte ein traumhaft sonniger Sonntag, der uns erlaubte, den Gottesdienst und die Palmbuschensegnung im Freien abzuhalten.

Im Wortgottesdienst mit mehreren Lektoren folgten wir dem Weg Jesu von der Salbung, der Feier des letzten Abendmahles bis hin zum Kreuz und Grab und verbanden die Botschaften mit den Bitten für verschiedene Lebensbereiche. Der Kirchenchor unter der Leitung von Jožko Bostjančič hat sich auf diese Messe besonders vorbereitet und damit die neue „Singsaison“ eingeleitet. Eine sehr große Menschenmenge folgte am Gelände vor dem Rüsthaus in beachtlicher Stille der gesamten Feier. Zum Abschluss folgte die Segnung der Palmbuschen mit dem dreimaligen „Hosanna“ und der Prozession.

Ein würdiger und erhebender Auftakt der Karwoche.

Janko Krištof



Blagoslov velikonočnih jedil / Speisensegnungen in unserer Pfarre



V naših krajih je navada, da se velikonočna jedila na veliko soboto blagoslavlja v cerkvah, pa tudi na različnih krajih po vaseh. Skoraj vsaka hiša pripravi svojo velikonočno košaro in lepo je videti ročno izdelane prtičke, ki pokrivajo domač kruh, jajca in šunko. Kako lepo se blešči njih belina, čeprav so nekateri že zelo stari in bi lahko pripovedovali marsikatero velikonočno zgodbo.

Letos je srečanje po vaseh potekalo posebno veselo in živahno, saj se mnogi farani že dolgo niso srečali in so se potem še dalj časa po odhodu župnika pomenkovali ter si morda izmenjali povabila na praznično velikonočno malico. Župnik pa je v spremstvu vestnih in nasmejanih ministrantov vabil na sobotno, pa tudi nedeljsko velikonočno vstajenje in zaželel vsem vernikom blagoslovljene in veselja polne praznike, obenem pa tudi lepa in doživeta srečanja s prijatelji in znanci ob bogato obloženem omizju.

Unser kirchliches Leben ist geprägt von Traditionen. Die Speisensegnungen in unserer Pfarre, die in der Karwoche in vielen Ortschaften, aber auch Kirchen stattfinden, sind am Karsamstag traditionell ein nicht wegzudenkendes Ereignis. Fast jeder Haushalt bereitet einen Osterkorb mit verschiedenen Köstlichkeiten vor und bringt ihn zur Fleischsegnung.

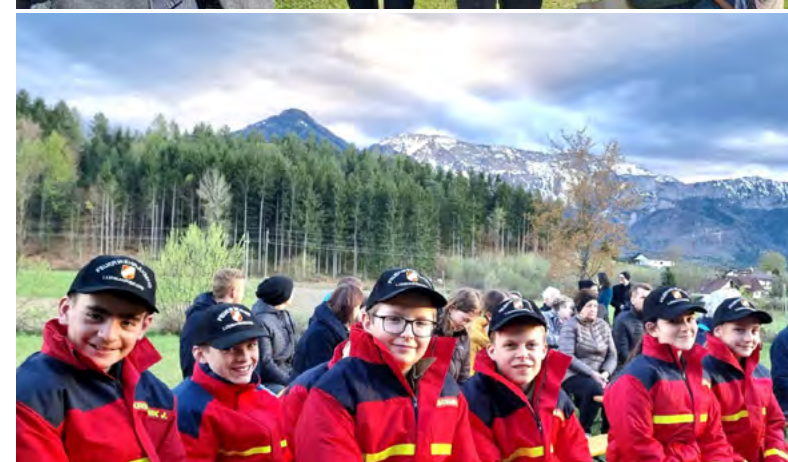
Heuer trafen sich zur Fleischsegnung viele Menschen. Man wurde herzlich begrüßt, vor und nach der Segnung wurden Gespräche geführt und sicherlich auch einige Einladungen zur gesegneten Osterjause ausgesprochen. Pfarrer Janko Krištof, der von fröhlichen und fleißigen Ministranten begleitet wurde, lud die Gläubigen zur Auferstehungsfeier am Abend und auch am Sonntag herzlichst ein, wünschte allen Gläubigen ein gesegnetes und frohes Osterfest sowie viele schöne Begegnungen und Gespräche an den Osterfeiertagen.

Ani Boštjančič



Velika noč
zmaga življenja nad smrtjo

Ostern
Sieg des Lebens über den Tod



Bilčovs pomaga Ukrajini Ludmannsdorf singt für die Ukraine



V znamenje povezanosti in v upanju na čimprejšnji mir v Ukrajini so občina Bilčovs, fara Bilčovs in SPD Bilka vabili na dobrodelni koncert v domačem izobraževalnem centru.

Da je ta skupni projekt odlično uspel, je zasluga Rozi Krušič s skupino mnogih pomočnikov, katerim velja prav posebna zahvala za zamisel, pripravo in izpeljavo vsega potrebnega. Tako je moderatorica Marija Hedenik lahko na odru z veseljem pozdravila sodelujoče pevске skupine, kot so »Tercet Ave«, mešani in moški pevski zbor BILKA, mešani zbor »Danica«, »Die Rosentaler«, »Duo FinePulse« in ukrajinsko pevko Kuzijano ob spremljavi domačih instrumentalistov, ki se je z dvema pesmima zahvalila občinstvu za enkratno večer, posvečen njeni domovini. V imenu organizatorjev so se nastopajočim in poslušalcem za ves trud in podporo ljudem v stiski zahvalili župan Manfred Maierhofer, predsednica BILKE Maria Weber-Ogris ter župnik Janko Krištof.

Izkupiček dobrodelnega koncerta (ki presega 6000 evrov) je namenjen salezijancem v Ukrajini, saj najbolje vedo, kje je pomoč nujno potrebna. Podpirajo ljudi v protiletalskih zakonih ter oskrbujejo bolnišnice z

zdravili in drugimi potrebščini.

Večer se je končal z družabnim srečanjem sodelujočih glasbenih zasedb ob pogostitvi v farnem domu. Ob tem gre pristrčna zahvala vsem, ki so pripravili okusno agapo. Vsem, ki so izkoristili priložnost za srečanje s pevko Kuzijano in njeno kolegico Aljošo, se je ta večer vtisnil v spomin.

Mit einem Solidaritätskonzert bekundeten die zahlreichen Auftretenden im Bildungszentrum Ludmannsdorf/Bilčovs ihre Verbundenheit mit den leidenden Opfern des Krieges in der Ukraine.

Rosi Krušič und ihrem Team gelang es, ein ansprechendes und buntes Programm zu gestalten und somit auch den Schulsaal zu füllen. Moderatorin Marija Hedenik begrüßte auf der Bühne das »Tercet Ave«, die Chöre des Kulturvereins Bilka, den gemischten Chor »Danica«, »Die Rosentaler«, das »Duo FinePulse« und die ukrainische Sängerin Kuziana, begleitet von heimischen Instrumentalisten, die als Vertriebene mit ihrer Kollegin in Ludmannsdorf/Bilčovs bei einer Familie eine freundliche Zuflucht fand und sich mit zwei ukrainischen



Liedern beim Publikum bedankte. In einer bezaubernden Atmosphäre füllte sich der Saal mit vielseitiger Freude, als die Chöre nach langer Zeit wieder sangen. Das Publikum, das den sanften Klängen lauschte, war von doppelter Freude erfüllt, mittels Konzertbesuch den Bedürftigen helfen zu können. Die Grußworte der Veranstalter richteten an das begeisterte und sichtlich gerührte Publikum der Bürgermeister Manfred Maierhofer, die Obfrau des Kulturvereines BILKA Maria Weber-Ogris und Pfarrer Janko Krištof, der zur Versöhnung aufrief und die verantwortlichen Politiker und Diplomaten vor einer weiteren Eskalation des Krieges warnte.

Mit dem ansehnlichen Erlös von € 6.800 der karitativen Veranstaltung wird den Salesianern in der Ukraine für die Verköstigung und Unterbringung der flüchtenden Menschen geholfen werden.

Während dem geselligen Treffen der auftretenden Chöre im Pfarrheim, wo zu einer gemeinsamen Agape eingeladen wurde, konnte man auch von den ukrainischen Vertriebenen Einzelheiten über die Situation in ihrer Heimat erfahren.

Stefan Schellander



Roža, podarjena vsaki mami, naj bo izraz naše zahvale Die Blume am Muttertag soll unsere Dankbarkeit ausdrücken

V fari Bilčovs je na materinski dan z nami praznično obhajal sv. mašo prelat Hribernik in vsem materam čestital za njih neutrudno delo in skrb za otroke, pa tudi za farno dobrobit.

Glasbeno nas je, kot vedno, očaral z lepim orgljanjem Jožko Bostjančič, ki vsako soboto in nedeljo oplešča naša bogoslužja. Vsaki mami so farni svetniki ob koncu sv. maše podarili lepo rožo lončnico kot majhen znak hvaležnosti. Ta cvetlica naj tudi med letom na vrtu žari v lepih barvah in ponazarja velikodušnost, hvaležnost, in tudi potrpežljivost. Vse lastnosti, ki jih ima mama.

Ani Boštjančič

Festlich und in großer Gemeinschaft haben wir in der Pfarre Ludmannsdorf mit Prälat Matthias Hribernik am Muttertag die hl. Messe gefeiert.

Jožko Bostjančič sorgte in der hl. Messe mit seinem Orgelspiel für einen festlichen Rahmen. Als Zeichen unserer Wertschätzung und Dankbarkeit erfreuten am Ende der hl. Messe die Pfarrgemeinderäte jede Mutter mit einer Blume, mit der die Freude der Pfarre darüber zum Ausdruck gebracht worden ist, dass die Mütter so viel Gutes für die Gemeinschaft bewirken. Auch Prälat Hribernik betonte, dass die vielen Samen ihrer Gebete wertvolle Früchte für die Pfarrgemeinschaft bringen.



Šmarnice v maju / Maiandachten



Fara Bilčovs vabi v mesecu maju farane k šmarnicam.

Vestno in z vsem srcem oskrbuje mežnar Gerhard Kropivnik to dragoceno izročilo. Tudi v podružni cerkvi v Želučah se zbirajo vaščani in z molitvijo častijo Marijo.

V podružni cerkvi Velinja vas se je ob praznikih in nedeljah srečavala velika skupina molivcev.

Ob zaključku je Veronika Seher po stari navadi povabila k agapi.

Njej in celotni skupini gre pristrčna zahvala, saj se trudijo ohraniti to lepo navado, obenem pa v

molitev vključujejo celo faro.

In unserer Pfarre werden im Mai an verschiedenen Orten Maiandachten gefeiert.

In der Pfarrkirche gilt dem Mesner Gerhard Kropivnik ein herzlicher Dank dafür, dass er für das regelmäßige Rosenkranzgebet im Marienmonat Sorge trägt.

Jeden Freitag lud die Gemeinschaft des Lebendigen Rosenkranzes zum Gebet und zur gesungenen Litanei ein. Auch in Selkach wurde

in der Filiationkirche die Mutter Gottes im Gebet verehrt.

In der Wellersdorfer Filiationkirche haben sich viele Gläubige feiertags und sonntags zum Gebet und Aufrechterhalten der schönen Tradition im Mai getroffen.

Ein herzliches Dankeschön ergeht ans Mesnerteam und auch an Veronika Seher, die zum Abschluss zur Agape einluden.

Wir danken allen, die mitgestaltet, gesungen und gebetet haben.

Ani Boštjančič



Poroke / Trauungen 2022:

Daniel Mikula & Lisa Christina Hochkofler, Roman Gerhard Hedenik & Denise Rosenzopf

Naša spletna stran
Unsere Website

Različne aktualne informacije o fari najdete na naši spletni strani
Das ganze Jahr über finden Sie aktuelle Informationen zur Pfarre auf unserer Webseite im Internet

<https://www.kath-kirche-kaernten.at/pfarren/news/C2965>



Uredništvo želi vsem faranom blagoslovljeno, zdravo in srečno novo leto. Die Redaktion wünscht allen Pfarrangehörigen ein gesegnetes, gesundes und erfolgreiches Jahr 2023.

Janko Krištof, Stefan Reichmann, Ani Boštjančič, Judith Pečnik, Gerd Gaunersdorfer, Robert Hedenik, dr. Hanzi Gasser, Krista Krušič-Vallant, dr. Helena Kuster-Kopač

Lastnik, izdajatelj in založnik / Eigentümer, Herausgeber und Verleger: fara Bilčovs / Pfarre Ludmannsdorf

Za vsebino odgovarja / Für den Inhalt verantwortlich: župnik Janko Krištof, Bilčovs 1
Pfarrer Janko Krištof, Ludmannsdorf 1

Sprejem novih ministrantov / Aufnahme der neuen Ministranten

Že med časom priprave na prvo obhajilo so se trije prvoobhajanci pod vodstvom Primoža P. pripravljali na ministrantsko službo.

Sprejeli smo jih tik ob začetku počitnic v okviru želuškega pranganja. Vsi trije, Niko, Samuel in Lija so izpovedali, da so pripravljani v naši fari opravljati ministrantsko službo. Pri evharistični procesiji so tudi že prvič preizkusili svoje znanje.

Schon während der Erstkommunionvorbereitung übten drei Kinder unter der Leitung von Primož P. für den Ministrantendienst.

Da wir mit der Einführung nicht auf den Herbst warten wollten,



entschieden wir, sie im Rahmen des Kirchtagsgottesdienstes in Selkach aufzunehmen. Niko, Samuel und Lija versprochen, dass sie in Treue mit Freude den Ministrantendienst

in unserer Pfarre ausüben werden. Die Freude war sichtbar auch ihren Eltern und der ganzen Fei-ergemeinde vom Gesicht abzulesen.

Janko Krištof

Blagoslov kruha na martinovanju otroškega vrtca
Brotsegnung beim Martinifest des Kindergartens

» Kdor bo odločen poiskati svoj mir, ga bo vedno našel.

Morda ne na mestih, kjer bo želel in še manj v ljudeh, v katerih bo pričakoval.

Mir se začinja v našem srcu.

Od tam se lahko širi od človeka do človeka in doseže ves svet.

» Um Frieden auf der Welt zu haben, brauchen wir Frieden auf jedem Kontinent.

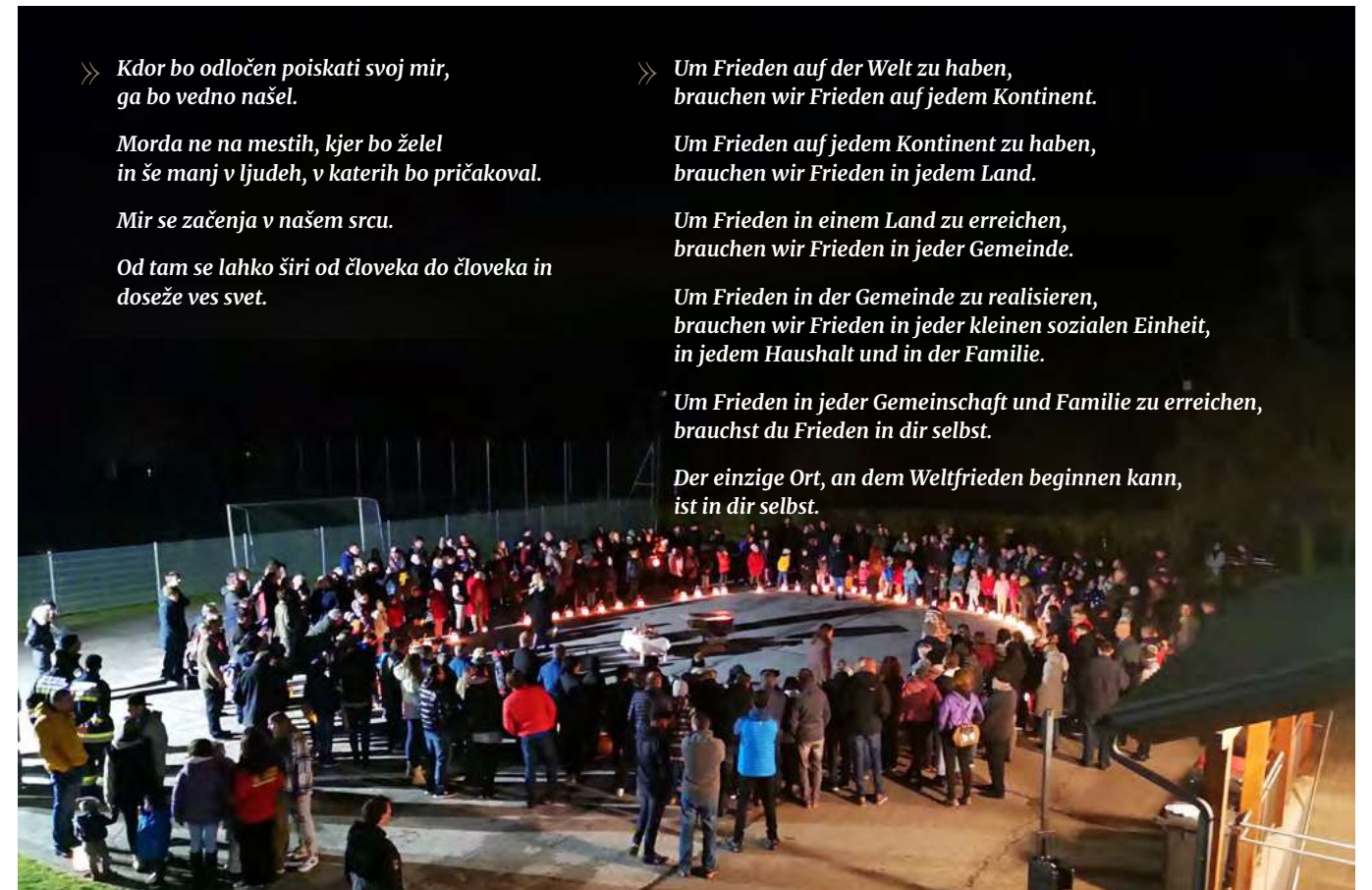
Um Frieden auf jedem Kontinent zu haben, brauchen wir Frieden in jedem Land.

Um Frieden in einem Land zu erreichen, brauchen wir Frieden in jeder Gemeinde.

Um Frieden in der Gemeinde zu realisieren, brauchen wir Frieden in jeder kleinen sozialen Einheit, in jedem Haushalt und in der Familie.

Um Frieden in jeder Gemeinschaft und Familie zu erreichen, brauchst du Frieden in dir selbst.

Der einzige Ort, an dem Weltfrieden beginnen kann, ist in dir selbst.



Minioratorij / Minioratorium



V prvem počitniškem tednu smo izvedli že osmi dvodnevni minioratorij. Nosilna tema je bila sveta Ema Krška, saj letos obhajamo 950-letnico ustanovitve naše škofije, ki je nastala na osnovi njenega premoženja.

Silno veliko otrok – devetindvajset – se je letos prijavilo za ta dva skupna dneva. Prvi dan smo se odpeljali na drugo stran Drave, v Tale. Od tam naprej smo šli peš proti gorskima kapelicama nad Podgorjami. Med potjo smo ob zgodbah spoznavali življenje svete Eme ter se zabavali ob najrazličnejših igrah. Pri gorskih kapelicah smo imeli kosilo in malo prostega časa, nato pa so otroci iz pisanega rastlinja, ki so ga nabrali ob poti navzgor, sestavljali mandale.

Popoldanski program se je začel s sestopom do župnišča v Podgorjah, pred katerim smo imeli popoldan z igrami. Za konec nas je dež spodbudil, da smo šli predčasno v romarsko cerkev in s pesmimi zaključili prvi dan.

Drugi dan smo, tako kakor prvega, začeli z molitvijo, pesmijo in zajtrkom. Sledila je miniolimpiada in pa vaje za gledališko igro. Po kosilu smo nadaljevali z delavnicami, mlade animatorke pa so z otroki še naprej vadile gledališko igro.

Po pevskih vajah smo obhajali sveto mašo, med katero so otroci z naučeno igro predstavili življenje svete Eme. Sledila je še večerja z žara za vse, ki so želeli ta dva dneva zaključiti skupaj z nami. Na koncu ni manjkala niti večerni ogenj.

Hvala vsem, ki so pripravljali

program in vsem, ki so poskrbeli, da so se naši otroci ta dva dneva počutili brezskrbno in prijetno, hkrati pa so se naučili še nekaj o življenju naše deželne zavetnice.

Primož Prepeluh

„Hemma von Gurk – Mutter des Landes und Wohltäterin“. Das sind die ersten Zeilen des bekannten Hemmaliedes. Das Lied begleitete uns durch das gesamte Minioratorium und durch die eingängige Melodie werden die Kinder es noch lange in Erinnerung behalten und singen.

Das heurige Minioratorium zum Thema „Hemma von Gurk – Heilige unserer Zeit“ fand in der ersten Ferienwoche vom 12. bis zum



13. Juli statt. Dieses Jahr haben wieder zahlreiche Kinder daran teilgenommen. Das Leben der heiligen Hemma wurde spielerisch kennen gelernt und erfahren. Durch das Singen von vielen Liedern, durch das gemeinsame Beten, durch verschiedenste Spiele und durch das Basteln wuchsen die Kinder als Gruppe stark zusammen. Auch die Miniolympiade war wieder ein besonderes Highlight. Unser Herr Pfarrer begleitete

uns an den beiden Tagen und hatte einen sehr guten Zugang zu den Kindern. Ein gemeinsames Theaterstück wurde geprobt und in der abschließenden hl. Messe zweisprachig aufgeführt. Kulinarisch wurden wir durchgehend sehr gut verwöhnt und auch beim abschließenden Grillabend mit Lagerfeuer gab es allerlei Köstlichkeiten zusammen mit netten Gesprächen.

Die Organisation und Durch-

führung des Minioratoriums ist dem Pastoralassistenten Primož Prepeluh gemeinsam mit Alexandra Mansch sehr gut gelungen. Die Mithilfe von Jugendlichen und Eltern der Kinder war auch eine Bereicherung für unsere zwei erlebnisreichen Tage. Ein besonderer Dank gilt auch allen Mitwirkenden und allen helfenden Händen!

Familie/Družina Bostjančič-Feinig



Dekanijsko ministrantsko srečanje / Dekanatstreffen der MinistrantInnen



Letos je bilo po dveh »koronskih« letih zopet organizirano srečanje za vse ministrantke in ministrante dekanije Borovlje.

Iz naše fare so se tega srečanja udeležili trije ministrantje. Po uvodni procesiji in pobožnosti v cerkvi v Selah je sledila ministrantska olimpiada. Ta nam je prinesla mnogo veselja, saj so naša dva

ministranta in ministrantka zmagali. S pokalom smo se vrnili v Bilčovs in ga pokazali še pri nedeljski maši. Če ga želite videti tudi vi, pa pridite v farovž!

Nach den zwei »Coronajahren« trafen wir uns im Juni wieder, die MinistrantInnen des Dekanats Ferlach – dieses Mal in Zell-Pfarre.

die MinistrantInnen des Dekanats Ferlach – dieses Mal in Zell-Pfarre.

Kurze Prozession, die Andacht und danach die Mini-Olympiade bildeten den ersten Teil des Tages. Die Preisverleihung war eine große Überraschung für die TeilnehmerInnen aus unserer Pfarre – als Sieger der Olympiade wurden sie mit einem Pokal und dem Hauptpreis

ausgezeichnet. Nach dem Mittagessen fuhren wir fröhlich nach Hause und zeigten unsere Trophäe auch der, zur Sonntagsmesse versammelten, Pfarrgemeinschaft. Sie bleibt bis zum nächsten Jahr im Pfarrhaus ausgestellt.

Primož Prepeluh



Rezultat volitev župnijskih svetov v fari Bilčovs Wahlergebnis der PGR-Wahlen in der Pfarre Ludmannsdorf

Priimek, ime Familiennname, Vorname	Leto rojstva Geb. Jahr	Poklic Beruf	Naslov Anschrift
Boštjančič Anna	1961	Pensionistin / upokojenka	Franzendorf / Branča vas
Mag. Gasser Rupert	1959	Religionslehrer / veroučitelj	Bach / Potok
Hobel Gabriela	1962	Pensionistin / upokojenka	Ludmannsdorf / Bilčovs
Kruschitz Franz	1970	Angestellter / nastavljenec	Wellersdorf / Velinja vas
Mag. Schellander Stefan	1958	BHS-Lehrer / srednješolski učitelj	Pugrad / Podgrad
Gasser Sonja	1980	Pädagogin / vzgojiteljica	Edling / Kajzaze
Zablatnik Ingrid	1955	Pensionistin / upokojenka	Fellersdorf / Bilnjovs
Luppar Günther	1954	Pensionist / upokojenec	Edling / Kajzaze
Dipl. Ing. Reichmann Anton	1963	Architekt / arhitekt	Selkach / Želuče
Mansch Alexandra	1961	Beamtin / uradnica	Oberdörfel / Zgornja Vesca



Volilna komisija / Wahlkommission



Farna kava po volitvah / Fröhliche Stimmung beim Pfarrkaffee

Tudi v naši fari Bilčovs so v nedeljo 20. 3. 2022 potekale volitve župnijskih svetnikov in svetnic.

25 % faranov se je udeležilo volitev ŽS in s svojim glasom izvolilo novi farni svet. Vsem faranom se zahvaljujemo za podporo, s katero sooblikujete našo faro in našo Cerkev.

Vabimo vse, da sodelujete in se tudi v bodoče aktivno vključite v

farno življenje in s tem krepite našo farno skupnost.

Auch in unserer Pfarre wurde am 20.3.2022 der Pfarrgemeinderat neu gewählt.

Die Wahlbeteiligung war gegenüber anderen Pfarren überdurchschnittlich hoch. 25 % der Pfarrangehörigen unserer Pfarre haben an

den PGR-Wahlen teilgenommen und mit ihrer Stimme den neuen Pfarrgemeinderat gestärkt. Wir danken allen, die mit ihrer Unterstützung signalisiert haben, das Pfarrleben mitzugestalten und beleben zu wollen. Wir laden alle Pfarrangehörigen ein, sich aktiv in der Pfarre einzubringen, mitzuwirken und somit das lebendige Pfarrgeschehen mitzutragen und zu festigen.



V zahvalo in priznanje odhajajočim farnim svetnikom Dank und Anerkennung für ausgeschiedene Pfarrgemeinderäte



Letos so se vršile po vsej Avstriji volitve v ŽS. Tudi v naši fari nam je uspelo pri volitvah nagovoriti nove ljudi, ki so pripravljeni sodelovati in se truditi za dobrobit naše farne skupnosti.

V posebno oblikovani zahvalni sv. maši smo se zahvalili odhajajočim farnim svetnikom za dolgoletno sodelovanje v župnijskem svetu, za njihov trud in vsa raznolika prizadevanja v prid naši farni skupnosti.

Iskrena zahvala vam farnim svetnikom,

- ...da ste si prizadevali za sočloveka in za skupnost naše Cerkve in ste služili Bogu, ne da bi merili v urah!
- ...da ste svoje talente vnašali v našo skupnost, saj ste načrtovali, izpeljevali in gradili.
- ...da ste kot laiki nosili Božjo besedo in izročilo v svet in se trudili za dobro v naši fari!

V imenu fare želimo vam in vašim družinam v bodoče vse najboljše in vas prosimo, da nas še naprej podpirate in skupno z nami hodite pot vere v naši fari.

Heuer haben in Österreich PGR Wahlen stattgefunden. Auch in unserer Pfarre ist es uns gelungen neue, motivierte Mitarbeiter für den PGR zu finden. Weil einige Mitglieder aus dem PGR ausgeschieden

sind, haben wir ihnen in der Dankmesse für ihr Engagement und ihre aufopfernde Arbeit für unsere Pfarrgemeinschaft DANKE gesagt.

Liebe Pfarrgemeinderäte, wir bedanken uns dafür...

- ...dass ihr eure wertvolle Zeit dem Mitmenschen und Gott geschenkt habt, ohne eure Stunden zu zählen,
- ...Danke für viele bauliche Ideen, die als große Projekte in unserer Pfarre realisiert wurden (Pfarrheim, etc.),
- ...Danke für euer einzigartiges Engagement in der Missio, für die älteren Menschen, für die Jugend und Kinder,
- ...Danke für das Organisieren vieler Feste, Pfarrkaffees, für die Anteilnahme Bedürftiger in der Welt und Pfarre.

Liebe Pfarrgemeinderäte, ihr wart immer bereit weit über die Grenzen hinaus für die Pfarre Zeit und Mühe zu investieren und habt mit eurer Begeisterung, Freude und Liebe zum Nächsten unser Pfarrleben nachhaltig geprägt und viele bleibende Spuren hinterlassen. Damit Pfarre gelingen kann, bedarf es Mitarbeiter mit brennenden Herzen, welche Arbeit nicht aus Pflicht, sondern mit viel Freude verrichten. Es bedarf Mitarbeiter, die bereit sind, sich auch schwierigen Herausforderungen zu stellen und diese als ihre Aufgabe anzunehmen.



Im Namen der Pfarre danken wir euch herzlich für die vielen Jahre im Dienst der Pfarre und bitten euch auch weiterhin uns zu begleiten und mit uns gemeinsam den Pfarrweg zu gehen.

Ani Boštjančič



Franz Quantschnig: 40 let / 40 Jahre farni svetnik / Pfarrgemeinderat

V zahvalo in priznanje:
Dank und Anerkennung:

Quantschnig Franz
Gerd Gaunersdorfer
Gitti Wuzella
Anni Ogris
Melitta Köfer
Dr. Hanzi Gasser
Dr. Marijan Einspieler
Dominik Krušič
Kristina Weber

Naš župnik praznoval 60. rojstni dan Unser Pfarrer feierte seinen 60. Geburtstag!

V poletnem času je župnik Janko Krištof praznoval svojo 60. obletnico v krogu svoje farne skupnosti.

Velika množica faranov, znancev, prijateljev in sorodstva iz Podjune se je v nedeljo 28. 8. 2022 zbrala pri sv. maši, katero so cerkveni zbor pod vodstvom Jožkota Bostjančiča, zbor ANGELS pod vodstvom Petre Schellander in tercet AVE pod vodstvom Rozi Krušič oplešali z ubranim petjem.

Po sv. maši so z izbrano pesmico čestitali župniku Jankotu Krištofu ministrantje.

Podpredsednica farnega sveta Ani Boštjančič je izrekla besede zahvale za dolgoletno delovanje in spremstvo faranov ter zaželela župniku nadaljnega Božjega spremstva v njegovem poslanstvu.

Župan Manfred Maierhofer se je slavljencu zahvalil za osebno prijateljstvo in zelo dobro sodelovanje med faro in občino.

Glasbeno je izrazil čestitko tudi mešani pevski zbor BILKA pod vod-

stvom Julije Agaton, pri katerem je jubilarit dolga leta prepeval.

Župnik Janko Krištof je vse navzoče povabil na slavje v farni dom, kjer je skupina pridnih sodelavcev poskrbela za izvrstno kulinariko, gospodinje pa so postregle z okusnimi sladicami.

Muzikantje pod vodstvom Hanszija Andreascha so poskrbeli za veselo vzdušje.

Tako je prijetno praznovanje trajalo vse do večernih ur, saj so moški uživali v kegljanju, mnoge pa je zabalav srečelov, pri katerem so bili najboljši nagrajeni z lepimi nagradami. Slavnostni dan je potekal izredno sproščeno, saj je bil to dan, ko je farna skupnost lahko izrazila hvaležnost za svojega župnika, ki jih že dolga leta spremlja kot dušni pastir, jih tolaži v žalosti in opogumlja k skupni hoji za Kristusom.

Der runde Geburtstag des Pfarrers rückte immer näher und es wurde die Idee geboren, das Pfarrfest und

den Geburtstag des Pfarrers gemeinsam im Sommer zu feiern.

Der Festtag wurde durch die hl. Messe eingeleitet und stand unter dem Motto:

„Wir feiern den runden Geburtstag unseres Pfarrers und danken für unsere lebendige Pfarrgemeinschaft.“

Gesanglich verliehen der Kirchenchor unter der Leitung von Jožko Bostjančič, der Chor ANGELS unter der Leitung von Petra Schellander und das Terzett AVE unter der Leitung von Rosi Krušič der hl. Messe einen hochfestlichen und würdigen Rahmen. Am Ende der hl. Messe stellten sich viele an, um dem Jubilanten zu gratulieren. In erster Linie erfreuten den Pfarrer seine Ministranten mit einem Gedicht.

Die Obfrau Ani Boštjančič gratulierte im Namen des Pfarrgemeinderates und dankte dem Pfarrer für sein pastorales Wirken und großes Vorbild im Gottvertrauen, vor allem aber für seine geistliche Begleitung

der Pfarrgemeinschaft in Trauer und Freude.

Bürgermeister Manfred Maierhofer gratulierte und sprach im Namen aller Vereine von Ludmannsdorf und unterstrich vor allem die freundschaftliche Beziehung zu Janko Krištof und dankte ihm für die gute und konstruktive Zusammenarbeit mit der Gemeinde. Abschließend gratulierte der gemischte Chor BILKA unter der Leitung von Julia Agaton in Liedform.

Pfarrer Janko Krištof lud anschließend die Anwesenden zum gemeinsamen Mittagessen ein. Es wurde gefeiert, gesungen und auch getanzt, denn die „Stromlosen“ unter der Leitung von Hansi Andreasch sorgten mit toller Musik für ausgelassene Stimmung. Beim Kegeln herrschte frohe Geselligkeit und großer Andrang. Auch das Glücksrad war ein Renner und bereitete große Freude, denn man konnte viele wertvolle Preise gewinnen. Der

Erlös kam der Pfarrcaritas zugute. Auch der Pfarrer bat anstatt von Geschenken um Spenden für die Bedürftigen in der Mission.

Das Geburtstagsfest dauerte bis in die Abendstunden. Unzählige Anwesende zeigten sich froh und dankbar dafür, einen Priester vor Ort zu haben, der sie in allen Lebens- und Glaubensfragen begleitet und unterstützt.

Ani Boštjančič



Zahvalna nedelja ob novem oltarju ter pozdrav novega diakona Erntedanksonntag am neuen Altar und Begrüßung des neuen Diakons

Po obnovi oltarnega prostora smo zopet obhajali sv. mašo v cerkvi, tokrat prvič z novim oltarjem in ambonom.

Obhajali smo zahvalno nedeljo in s tem – po večletni tradiciji – zaključili teden stvarstva. Hkrati pa smo pozdravili diakona Matthiasa Kossmanna, ki je v stolnici predhodno nedeljo prejel diakonsko posvečenje.

Pri slovesnosti je prepeval naš cerkveni zbor. Res imamo veliko razlogov za hvaležnost. Teden stvarstva je tokrat organizirala Ingrid Zablatnik, ki nam daje čutiti, kako pomembna se ji zdi ta zadeva. Naj velja zahvala njej in vsem, ki so ji pri tem pomagali in se udeleževali ponudb. Obnovo oltarnega prostora pa je vzel v roke naš domači arhitekt in farni svetnik, Toni Reichmann in vsa dela tudi spremljal in nadzoroval. Torej tudi njemu velika hvala! Za temeljito čiščenje cerkve, ki je bila po opravljenih gradbenih delih kar zelo zaprašena, pa sta poskrbela mežnarja Gerhard in Mici. Skupaj s prostovoljnimi pomočniki in pomočnicami jima je uspelo cerkev lepo očistiti in jo okrasiti za zahvalno nedeljo. Dekoracija je tokrat še prav posebej zablestela, saj je lepo ponazarjala našo hvaležnost za poljske in vrtno pridelke, obenem pa oltarni prostor ni bil preobložen. Hvala vama in vsem vam za vse! Prav tako je to tudi priložnost za zahvalo pevskega zboru z Jožkom na čelu za redne vaje in lepo prepevanje pri naših bogoslužjih. Hvala Primožu za ministrantsko delo in vsem



ministrantom za to lepo služnje. Hvala pa tudi naši podpredsednici, ki si tako vztrajno prizadeva za to, da se stvari vedno ubrano zlijejo v celoto in ki zna stopiti pred ljudi in najti lepe besede za vsakogar. To je storila tudi tokrat, ko je v naši sredi pozdravila novega diakona Matthiasa. Zbor je zapel pozdravno pesem in tudi diakon sam je v zahvalnih besedah nekoliko orisal svoje bodoče naloge in dejavno sodelovanje z našim farnim življenjem. Prav je, da smo novoposvečenega diakona pozdravili tudi z dalmatikami in štolami vseh liturgičnih barv ter mislili tudi na njegovo ženo Darjo in ji izročili pisan šopek. Ob tolikih darovih imamo dosti razlogov, da se Bogu še naprej zahvaljujemo za vse to in da smo tudi drug drugemu hvaležni za medsebojno služnje.

Manchmal gelingt es, Verschiedenes in eine Einheit zu fügen und daraus ein Fest zu machen. Ein solches Beispiel war der Sonntagsgot-

tesdienst am 9. Oktober.

Wir planten – wie auch schon einige Male davor – den Erntedankgottesdienst am Ende der Schöpfungswoche. Gerade an diesem Sonntag konnten wir nach dreiwöchiger Pause wieder in die Pfarrkirche zurückkehren, da der Altarraum mit dem neuen Altar und Ambo gerade fertiggestellt werden konnte. Dazu kam noch die Begrüßung des neuen Diakons Matthias Kossmann, der am Sonntag davor im Klagenfurter Dom geweiht wurde. Alle Motive konnten wir auf diese Weise in eine einzige Dankfeier einfließen lassen. Ja, wir haben viele Gründe dankbar zu sein: Dankbar sind wir der Ingrid Zablatnik, die diesmal die Organisation der Schöpfungswoche übernommen und mit großem Engagement ausgeführt hat. Dankbar sind wir dem Architekten und Pfarrgemeinderat Toni Reichmann für die Organisation aller Arbeiten, die in den letzten drei Wochen in der Kirche bewerk-



stelligt wurden.

Er selbst hat den Plan für den Altar und das Ambo erarbeitet und alle Arbeiten auch koordiniert. Ein großer Dank für diese zeitaufwendige und intensive Arbeit, die er mit ihm eigenen Feingefühl bravurös gemeistert hat! Auch all jenen, die danach gekommen sind und die Kirche gereinigt haben gilt unser Dank.

Messner Gerhard und seine Frau Mitzi haben nicht nur diese Reinigung organisiert, sondern auch die Kirche für die Erntedankfeier dezent geschmückt. Danke dafür. Danke dem Kirchenchor mit Jožko Bostjančič, der sich das ganze Jahr hindurch um einen schönen Gesang in der Kirche bemüht und auch diesmal unser Vertrauen nicht enttäuscht hat. Ein Dank auch allen, die liturgische Dienste übernehmen und sie in Treue ausführen: den Ministranten und den Lektoren. Schließlich auch eine große Anerkennung der Obfrau Anni für ihre ständige Sorge, dass alles gut organisiert wird und sich zu einem Ganzen fügt. Dazu aber hat sie auch noch die Gabe

eines selbstbewussten Auftretens und der Erstellung entsprechender Reden. So auch diesmal, als sie mit berührenden Worten den neugeweihten Diakon in unserer Mitte begrüßt hat. Matthias wurde von der Pfarre auch auf die Weise willkommen geheißen, dass wir ihm Diakonstolen und Dalmatiken in allen Farben überreicht haben. Auch seine Frau Darja haben wir mit einem Blumenstrauß erfreut. Matthias hat schließlich in einer Ansprache seinen Arbeits- und Aufgabenbereich umrissen und seiner Freude Ausdruck verliehen, dass er ab jetzt als Diakon bei uns in der Kirche dienen darf.

Janko Krištof

Dekanijski dan dekanije Borovlje / Dekanatstag in Köttmannsdorf

Kaj nam krepi vero in nam daje moč za vztrajno delo v naših župnijah in v Cerkvi sploh? Na to vprašanje smo se osredotočili in se tudi vsebinsko usmerjali pri dekanijskem dnevu v Kotmari vasi.

Na sinodalni poti smo šli verniki iz naših župnij nekaj korakov skupno s predavateljem, generalnim vikarjem Johannom Sedlmaierjem. Pri sveti maši, kjer smo bili zastopani duhovniki, diakoni, ministranti, lektorji in zbori, smo začutili moč Božje besede, ki nas vse medseboj povezuje in navzočnost Kristusa v evharistiji. Okrepilo pa nas je tudi živahno druženje ob dobro obloženi mizi ob koncu srečanja. Vsem, ki ste se vključili v pripravo dekanijskega dneva in vsem, ki ste se odzvali povabilu, prisrčen boglonaj!

Am 15.10. feierte das Dekanat Ferlach / Borovlje seinen jährlichen Dekanatstag. Diesmal trafen sich Gläubige aus allen Pfarren des Dekanats in Köttmannsdorf.

Dechant Janko Krištof und Pastoralvikar Sylvere Buzingo so wie Anita Bergmann (Obfrau des Dekanatsrats) und Anna Boštjančič (Stv. Obfrau des Dekanatsrats) begrüßten alle recht herzlich im Pfarrsaal.

Als Redner war Generalvikar Dr. Johann Sedlmaier zu Gast, der über den Synodalen Kirchenentwicklungsprozess der Diözese und unseres Diözesanbischofs informierte. Mit dem Behelf "Weil Gott Liebe ist", der von Dechantstellvertreter Ulrich Kogler ausgeteilt wurde, ging es dann in die Kleingruppen, wo dann inhaltlich



zum Thema gearbeitet und ausgetauscht wurde.

Im Anschluss feierten alle gemeinsam den Gottesdienst in der Pfarrkirche mit vielen Ministranten, Diakonen und Priestern aus dem ganzen Dekanat. Unsere zwei neugeweihten Diakone, Matthias Kossmann und Alexander Samitsch, trugen das Evangelium in beiden Sprachen vor. Musikalisch umrahmt wurde die hl. Messe vom Kirchenchor Köttmannsdorf, der Jugendgruppe Köttmannsdorf, sowie dem Kirchenchor St. Margareten mit ihrem Organisten.

Was wäre ein Fest, wenn nicht so viele fleißige Hände im Vordergrund wie auch hinter den Kulissen so eifrig diesen Tag vorbereitet hätten! Ein großer Dank an alle, die sich um die kulinarische Versorgung unserer kleinen und großen Besucher gekümmert haben. **Dafür ein herzliches Vergelt's Gott!**

Janko Krištof

Fara aktivno sodelovala na prazniku krompirja Die Pfarre wirkte am Kartoffelfest mit



V nedeljo, 4. septembra smo v naši občini Bilčovs po dolgem premoru praznovali PRAZNIK KROMPIRJA.

Radi bi se zahvalili županu in občini Bilčovs za odlično sodelovanje in dano priložnost, da smo kot fara vključeni v celodnevno dogajanje. Hvaležni smo, da ga začnemo s sv. mašo in častimo Boga v pesmi in molitvi ter se zahvalimo za lepo skupnost vseh društev v občini in fari. Sv. mašo je letos olepšal moški pevski zbor pod vodstvom mag. Christiana Lausseggerja in tako dal praznovanju posebno slovesen pe-

čat.

Prvič smo kot fara bili od občine naprošeni, da prevzamemo kulinarčni del, pripravo sladice in kave, kar je za nas pomenilo dokaj velik izziv, saj je bilo pričakovati veliko ljudi. S pomočjo mnogih sodelavcev v timu smo se lotili priprav in uspelo nam je nagovoriti mnogo dobrotnih gospodinj, da so nas obdarile z najboljšimi sladicami, katerih se je nabralo nad 100. Tako smo lahko postregli vsakemu obiskovalcu praznovanja z željeno sladico.

Iz vsega srca se zahvaljujemo vsem faranom, ki ste spekli vrhun-

ske sladice in nam rade volje priskočili na pomoč.

Tako nam je s skupnimi močmi uspelo, da je postal PRAZNIK KROMPIRJA dan veselja, dobrega počutja, smeha, dobre kulinarike, pa tudi zadovoljstva vseh društev nad tem, da je bil obilen trud tudi poplačan.

Lepo je biti doma v fari in občini, kjer doživimo ljudi, ki znajo stopiti v akcijo, pomagati drug drugemu in tako poskrbeti za lepo praznično vzdušje in veselje v veliki skupnosti.

Am Sonntag, dem 4. September wurde in Ludmannsdorf nach zweijähriger Pause wieder das Kartoffelfest, diesmal bereits als 10-Jahresjubiläum, begangen.

Im Namen der Pfarre möchten wir uns für die außerordentlich gute Zusammenarbeit beim Bürgermeister Manfred Maierhofer und der Gemeinde Ludmannsdorf bedanken. Es ist schön, dass wir das große Fest jedes Jahr mit der festlichen hl. Messe begehen können. Der Männerchor unter der Leitung von Mag. Christian Laussegger verlieh dem Gottesdienst mit schönem Gesang einen besonders würdigen



Rahmen.

Unsere Pfarre wurde heuer von der Gemeinde gebeten, am Festtag kulinarisch für Torten und süßes Gebäck zu sorgen. Mit Hilfe vieler Mithelfer im Team ist es uns gelungen unzählige Hausfrauen anzusprechen, so dass sie uns mit über 100 besten und ausgefallensten Torten und Süßspeisen beschenkt hatten.

So war es eine unbeschreibliche Freude zu beobachten, wie die

selbstgebackenen Köstlichkeiten mundeten und genossen wurden. Wir danken allerherzlichst allen, die mitgeholfen haben, uns im größten Ansturm zu Hilfe kamen und allen, die uns mit exzellenten Mehlspeisen überrascht haben. So gelang es allen Vereinen, der Gemeinde und der Pfarre gemeinsam, dass das 10-jährige Fest der Kartoffel zum Fest großer Freude und Geselligkeit wurde.

Es erfüllt uns mit Dankbarkeit in Ludmannsdorf zu Hause zu sein, wo

man unzählige hilfsbereite Menschen erlebt, die mit ganzem Herzen in Aktion treten, einander helfen und somit für fröhliche und festliche Feiertagsstimmung und Freude sorgen.

Die Gemeinschaft, die zusammenhält, bewirkt viel Gutes und sorgt auch für viele wertvolle Früchte der Zukunft.

Ani Boštjančič

Praznovali smo 60 & 60 & 60 & 60 & 40 = 280 Jahre unserer Jubilare



Leto 2022 je bilo za tim Letnega poročila jubilejno leto, saj so praznovali naši zavzeti sodelavci Robert HEDENIK, Janko KRIŠTOF, Krista KRUŠIC-VALLANT in Hanzi GASSER svojo 60. obletnico, naš izvrstni fotograf Stefan REICHMANN pa, kot najmlajši v uredniškem odboru, svojo 40. obletnico.

Našim jubilantom želimo vse najboljše, zdravja in zadovoljstva, predvsem pa, da bi v svojem vsakdanu doživljali veselje, srečo in dobro počutje. Zahvaljujemo se vam za izvrstno sodelovanje, zavzeto delo in trud

ter za vaše prizadevanje za to, da naše Letno poročilo, slikovno odlično opremljeno, redno izhaja.

Hvaležni smo, da ste v našem timu in vam kličemo: „Še na mnoga zdrava in uspešna leta!“

Im Jahre 2022 hatte das Team des pfarrlichen Jahresberichtes großen Grund zur Freude, denn gleich mehrere Mitglieder feierten ihren 60. Geburtstag: Robert HEDENIK, Janko KRIŠTOF, Krista KRUŠIC-VALLANT und Hanzi GASSER. Unser ausgezeichnete Fotograf, Stefan REICHMANN aber feierte am Neujahrstag sein 40. Jubiläum.

Wir wünschen unseren Geburtstagskindern alles erdenklich Gute, Gesundheit und Gottes Segen. Möge ihr Alltag mit viel Freude, Humor und Zufriedenheit gepflastert sein. Gleichzeitig bitten wir um weitere Mithilfe bei der Erstellung des Berichtes über das Pfarrgeschehen durch ein ganzes Jahr hindurch.

Dankbar für unzählige ehrenamtliche Stunden im Dienste unserer Pfarrgemeinschaft rufen wir euch zu: „Auf noch viele gesunde und produktive Jahre!“

Ani Boštjančič



Teden stvarstva Schöpfungswoche

V fari Bilčovs običajno vsako leto v okviru Tedna stvarstva z različnimi dejavnostmi obeležimo našo odgovornost do zemlje.

Tako smo se v soboto zjutraj z geslom »iz teme v luč« odpravili na duhovno pot.

Iz vremenskih razlogov smo ostali v farnem domu, kjer smo v pesmi in molitvi hvalili Boga in njegovo stvarstvo. Zahvaljujemo se vsem, ki so nam pripravili dober zajtrk, da smo lahko skupno uživali ob sproščnem pogovoru.

V nedeljo smo vabili k otroški oz. družinski sv. maši, katero je popeljal otroški zbor iz fare Križe iz Slovenije in dal bogoslužju prav posebno slovesen pečat. Lepo je bilo videti otroke prepevati s tolikšnim veseljem. Ob koncu bogoslužja je župnik blagoslovil kolesa in razna druga vozila. Nekaj mladincev nam je prikazalo svoje spretnosti na kolesu. Pridne žene pa so pripravile FARNO KAVO, kjer je bil prijeten živžav ob kavi, pogači, kruhu in malici. Vsi smo uživali okusne dobrote, jesenske sadeže in predvsem sončne žarke, ki niso ogreli samo naša telesa, temveč tudi naša srca.

V ponedeljek smo prav tako, zdaj že tradicionalno, priredili FAIRTRADE KAVO z Melitto, pri kateri smo se

družili, uživali kavo s sladico in ob odhodu nakupili »fairtrade kavo« še za domov.

Zahvaljujemo se Ingrid Zablatnik in njenemu timu, ki ima na skrbi resor stvarstva in vsem, ki si prizadevajo za to, da bi naša zemlja ostala ohranjena za naše naslednje rodove.

Die Schöpfungswoche begehen wir schon nach langjähriger Tradition, um die Menschen zum Nachdenken anzuregen und auch zum Teilen einzuladen.

Wir sind sehr dankbar, dass dieses wichtige Thema unserer neuen Schöpfungsverantwortlichen Ingrid Zablatnik sehr am Herzen liegt und dass sie diesen Weg mit vielen verschiedenen Aktionen und Informationen für die Pfarrangehörigen mit ganzem Herzen weiterverfolgt.

So fand der Start in die Schöpfungswoche am Samstag unter dem Motto „Aus der Dunkelheit ins Licht“ mit beeindruckendem Morgen-Gebet und Gesang wegen des schlechten Wetters im Pfarrheim statt. Danach wurden die Teilnehmer mit einem köstlichen Frühstück belohnt.

Am Sonntag wurde zur Kinder-

und Familienmesse eingeladen. Ein Kinder-Jugendchor aus der Pfarre Križe aus Slowenien in Begleitung des eigenen Pfarrers überraschte mit wunderschönem Gesang und erfreute die Herzen der Messbesucher. Nach dem Gottesdienst wurden die Fahrräder und andere Fortbewegungsmittel gesegnet. Felix überraschte wieder mit beeindruckenden Stunts und sorgte für gute Stimmung.

Unsere neue und engagierte Pfarrkaffee-Verantwortliche Gabriela Hobel lud anschließend mit ihrem fleißigen Team zum Pfarrkaffee ein, wo verschiedene süße und salzige Köstlichkeiten vorbereitet waren. Vielen Dank allen fleißigen Frauenhänden, die jedesmal dazu beitragen, dass die Tische mit Köstlichkeiten gedeckt sind.

Der Montag war dem traditionell guten „Fairtradekaffee“ von Melitta gewidmet, wo man sich bei Kaffee und Süßspeise verwöhnen ließ und überdies noch einen Fairtrade-Kaffee mit nach Hause nahm, um sich auch darüber Gedanken zu machen.

Wir danken Melitta und ihrem Team für diesen bunten und auch lustigen Nachmittag.

Ani Boštjančič



»Stilvoll verarmen« – predavanje v farnem domu / Vortrag im Pfarrheim

Številni farani so se razveselili predavatelja ddr. Christiana Strombergerja.

Gostobesedno in zgovorno je poslušalcem približal izziavalno vsebino. V svojem govoru je pogosto citiral iz knjige Alexandra Schönburga »Die Kunst des stilvollen Verarmens« in na prepričljiv, duhovit in humorističen način izpostavljaj sproščen in preprost odnos do življenja ter s svojimi izkuštvi podčrtaval pomen spoznavanja najelementarnejših stvari v življenju. Potrošniška družba je s svojim izkoriščanjem materialnih dobrin v zadnjih desetletjih čedalje bolj izgubljala smisel za osnovne človekove potrebe, ki jih moderni človek želi na novo odkrivati. Na osnovi spremembe življenjskih vrednot mlada generacija razvija nove stra-

tegije, pri čemer imata skromnost in preprostost svoj konkreten prositor. Kratka diskusija je zaokrožila zelo sproščen večer.

DDr. Christian Stromberger hielt zum Thema Stilvoll verarmen einen geist- und humorvollen Vortrag.

Mit seiner unnachahmlich eloquenten, humoristischen und gleichzeitig einfachen Vortragsweise versuchte der Referent die Vorteile einer bescheidenen Lebensweise aufzuzeigen, die ein wesentlicher Teil der heranwachsenden Generation als mögliche Option offen hält. Anhand des Buches von Alexander Schönburg »Die Kunst des stilvollen Verarmens« stellte der Vortragende Lebensstrategien

vor, die im Zuge des Wertewandels ein schlichtes Leben dennoch stilvoll erscheinen lassen kann. Ein angenehmer Abend mit außergewöhnlichen An- und Aussichten.

Rupi Gasser



Farna kava – naša dolgoletna stalnica Pfarrkaffees bereichern unser Pfarrleben



Farna kava ima v Bilčovsu zdaj že dolgoletno tradicijo. V marcu je po volitvah ŽS vodstvo tima prevzela

nova farna svetnica, Gabi HOBEL, ki se je že neverjetno dobro vživela v raznolike vloge.

Lepo je biti doma v fari, v kateri se širi veselje, kjer domuje dobra beseda in kjer se farani radi družijo ob dobri kavici in pecivu, se srečujejo po svitnah ali ob drugih priložnostih pri farni kavi, saj sta farovž in farni dom odprta za vsakogar. Iskreno se zahvaljujemo Gabi Hobel in vsem sodelavcem za njihova prizadevanja za dobrobit naše skupnosti. Obenem pa vabimo vse, ki bi se radi vključili v farno delo, da se oglasite pri Gabi, ki vas z veseljem pričakuje.

Der Pfarrkaffee in der Ludmannsdorfer Pfarre wird durch seine langjährige Tradition als wahre Bereicherung empfunden.

Ani Boštjančič

Nachdem sich die bisherige Chefin Melitta KÖFER in Alterspension begeben hatte, übernahm die Leitung nach der PGR-WAHL im März die neugewählte Pfarrgemeinderätin Gabi HOBEL, die zusammen mit ihrem Team bereits einige Treffen im Pfarrheim vorzüglich gemeistert hat. In unserem Pfarrheim, wo jeder herzlich willkommen ist, werden nach den Roratemesen, bei den Pfarrkaffees und vielen anderen Gelegenheiten Freude und gute Laune verbreitet.

Auch so kann man die pfarrliche Gemeinschaft als bereichernd erleben, da bei vielen Gesprächen Freude und Verbundenheit spürbar sind. Wir laden alle, die sich angesprochen fühlen, zur pfarrlichen Mitarbeit herzlichst ein. Gabi Hobel freut sich mit offenen Händen über alle neuen MitarbeiterInnen.

Semenj v Velinji vasi / Eucharistischer Umgang in Wellersdorf



Podružna cerkev v Velinji vasi je posvečena apostoloma Petru in Pavlu, ki godujeta v juniju.

Tako vsako leto na ta veliki praznik prangamo po vasi. Prav posebna zahvala gre mežnarju Franziju Kruschitzu s timom za vse potrebne priprave, pevcem in vsem, ki so pripravili in lepo okrasili oltarje.

Prisrčna zahvala gre požarni brambi pod vodstvom Felixa Filipiča, ki je dala slavlju še posebej slovesen pečat.

Tako smo verniki lahko v javnosti z molitvijo in pesmijo počastili Boga in se mu zahvalili za vse prejete dobrote v vsakdanu.

Auch die Filialkirche in Wellersdorf ist den beiden Heiligen Peter und Paul gewidmet. So wird jedes Jahr im Juni der eucharistische Umgang mit der hl. Messe gefeiert.

Ein großer Dank geht an den Mesner Franz Kruschitz mit seinem Team für alle Vorbereitun-

gen, den Sängern und allen, die die Altäre wunderschön geschmückt haben. Ein herzlicher Dank auch an die Feuerwehrmänner unter der Leitung von Felix Filipič, die immer bereit sind dem eucharistischen Umgang einen würdigen Rahmen zu verleihen.

So konnten die Gläubigen Gott wieder in der Öffentlichkeit mit Gebet und Gesang ehren und preisen und den Dank für alle empfangenen Gaben auf den Altar legen.

Ani Boštjančič

Lovska maša / Hubertusmesse



Nekaj bilčovskih lovcev se je odzvalo farnemu povabilu k lovski sv. maši, pri kateri nas je Dominik razveselil z igranjem na rog. Z njimi smo po maši tudi nazdravili.

Janko Krištof



Einige Vertreter der Ludmannsdorfer Jagdgemeinschaft haben die Einladung der Pfarre zur Hubertusmesse und zum anschließenden Umtrunk angenommen.

„Eine Million Kinder beten den Rosenkranz“



Im Oktober startete KIRCHE IN NOT die Kampagne „Eine Million Kinder beten den Rosenkranz für Einheit und Frieden.“

Unser Team vom Lebendigen Rosenkranz hat am 21.10.2022 Kinder ins Pfarrheim eingeladen, mit dem Ziel einen Gebetskreis für Kinder zu bilden.

Wir haben darüber gesprochen, wie wichtig es ist, sich täglich Zeit für Gott und das Gebet zu nehmen. Um

die Kinder in den Lebendigen Rosenkranz einzubeziehen, haben wir mit ihnen einen eigenen Rosenkranz mit 3 Kugeln gebastelt. Es war eine schöne Stunde, wo gebetet und gesungen wurde.

Lebendiger Rosenkranz ist eine Möglichkeit für jene, die nicht den ganzen Rosenkranz beten wollen, so dass sie in einer Gruppe von 20 Menschen ein Geheimnis beten. Alle 20 Geheimnisse sind ein Psalter, was ein Einzelner kaum schafft. Daher eignet es sich gut für Kinder und Jugendliche, für Menschen, die wenig Zeit haben sowie auch für Menschen, die nicht mehr in die Kirche gehen können. In Ludmannsdorf gibt es die Möglichkeit, die Wandermuttergottes während des Jahres aufzunehmen, um ihr für einige Zeit Herberge zu geben.

Anna Ogris

Wenn auch Sie Mitglied der Gemeinschaft des Lebendigen Rosenkranzes werden wollen, melden sie sich für Infos bei Anna Ogris unter der Telefonnummer 06642006371 oder per E-Mail office@ogrishoehe.at

V spomin na Neli Stingler / In lieber Erinnerung an Angela Stingler



Neli Stingler je močno sooblikovala podobo farnega življenja in nam zapustila mnogo vidnih sledi.

Bila je dolgoletna voditeljica ŽRV in rožni venec je bil njena naj-

ljubša molitev. Desetletja si je srčno prizadevala za misijonski krožek in bazar, za farane pa je bil njen zeliščni čaj nekaj posebnega.

Letos, ko me je nesreča prisilila sedeti na vozičku, velikokrat pomislím na to, kako potrpežljivo je teta Neli na invalidskem vozičku zdržala dolgih 19 let, trpela bolečine in bila odvisna od tuje nege. V tistem času je pisala pisma za rojstne dneve, tolažila ljudi v žalosti in si s tem tudi lajšala zelo težak čas, ki ga je morala prestatí. Njena nešteta pisma bodo tudi v bodoče neizbrisno govorila o njeni velikodušnosti, o potrpljenju, o svetosti in o njeni ljubezni do sočloveka in do Boga.

V imenu bilčovske fare se zahvaljujemo Neli Stingler za nesebično delo Bogu v čast in za neštete ure, ki jih je podarila v prid farni skupnosti. Ohranili jo bomo v hvaležnem spominu.

Im Namen der Pfarre danken wir Angela Stingler als jahrelanger

Leiterin des Lebendigen Rosenkranzes, dass sie sich mit ganzem Herzen auch beim Missionskreis und Basar tatkräftig einbrachte, denn eine lebendige und solidarische Pfarre war ihr großes Anliegen.

Obwohl sie 19 Jahre ihres Lebens im Rollstuhl verbringen musste und auf Pflege anderer angewiesen war, war sie es, die andere in ihren unzähligen Briefen aufmunterte, in Trauer Trost spendete und zu Geburtstagen gratulierte. Unvorstellbar für mich, derzeit durch einen Unfall selbst im Rollstuhl sitzend, wie stark der Glaube von Angela Stingler gewesen sein muss, dass sie ihren schweren Lebensweg hatte annehmen können und dabei humorvoll, freundlich, liebevoll und solidarisch geblieben war.

Nachahmenswert! Liebe Tante Neli, wir werden dich in ehrenvoller Erinnerung behalten.

Ani Boštjančič

Diakonsko posvečenje / Diakonatsweihe

Po večletni pripravi je bil skupaj s šestimi možmi iz naše škofije v nedeljo, 2. oktobra v celovski stolnici posvečen Matthias Kossmann, praktikant v župnijah Št. Ilj in Bilčovs.

Z veseljem smo se tega slovesnega in veselega dogodka udeležili tudi verniki iz naših far. Že pred posvečenjem je bilo določeno, da bo pri nas tudi opravljal svojo diakonsko službo. Ker smo Matthiasa spoznavali že v času njegovega uvajanja, se veselimo njegove pomoči in prispevkov.

Nach mehrjähriger Vorbereitungszeit ist zusammen mit 6 anderen Männern aus unserer Diözese unser Praktikant Matthias Kossmann am Sonntag, den 3. Oktober im Dom zu Klagenfurt zum Diakon geweiht worden.

Mit großer Freude haben an dieser freudigen und festlichen Feier auch Gläubige aus unserer Pfar-



re teilgenommen. Schon vor der Weihe wurde festgelegt, dass Matthias seinen Diakonendienst in den beiden Praktikumpfarren St. Egyden und Ludmannsdorf ausüben wird. Da wir Matthias schon gut kennen gelernt haben, freuen wir uns auf die Zusammenarbeit mit ihm und auf seine Hilfe.

Janko Krištof

Petje in mladina - njeno poslanstvo / Singend wurde Petra 40



V naši fari smo zelo hvaležni ljudem, ki izstopajo po svoji skrbi in pomoči za bližnjega. Osebnost, za katero to še posebno velja, je Petra Schellander, ki je meseca maja lani obhajala svoj 40. rojstni dan.

Že od zgodnjih mladostnih let je Petra vključena v farno življenje in ga tudi močno sooblikuje. Dolga leta merodajno pomaga pri cerkvenih obredih ter s svojimi »Angels« že osemnajst let lepša nedeljske sv. maše, krste, poroke, pogrebe in kulturne prireditve. Za svojo angažiranost in kvaliteto petja je zbor »Angels« leta 2012 prejel Slomškovo nagrado. »Vaše petje je tako pričevanje za vero in Boga,« je ob podelitvi dejal župnik

Janko Krištof.

Petri, ki od junija 2022 vodi dvojezični otroški vrtec v Št. Petru, želimo še naprej mnogo veselja in moči pri njenem prizadevnem delu z mladino.

Neben ihren vielen Tätigkeiten für die Pfarre liegt Petra Schellander vor allem die Leitung der beliebten »Angels« am Herzen.

Die Erfolgsgeschichte begann 2005 und führte den sympatischen Mädchenchor in die Wiener Hofburg, an die österreichische Botschaft in London, nach Berlin, in das Parlament in Brüssel, nach Barcelona, Budapest, Lissabon und Zagreb. Daheim wurden sie öfters eingeladen Ehrungen in der Kärntner Landesregierung musikalisch zu umrahmen. In unserer Pfarre durften wir miterleben, wie aus dem Mädchenchor ein beliebter Frauenchor wurde.

Petra Schellander leitet seit Juni 2022 den zweisprachigen Kindergarten in St. Peter und begeistert mit ihrem pädagogischen Engagement auch die Kleinsten. Wir wünschen Petra weiterhin viel Freude und Kraft bei ihrer verantwortungsvollen Arbeit.

Stefan Schellander

Marija išče prenočišče / Herbergsuche

V tretjem adventnem tednu je Mati božja obiskala našo družino.

Sprejeli smo jo srčno radi in jo s sosedi iz Branče vasi pozdravili z molitvijo rožnega venca in petjem lepih Marijinih pesmi.

Lepo in ganljivo je bilo, da smo lahko dali Mariji za nekaj dni topel dom, saj je Marijo pot nato vodila v farni dom, kjer so jo že težko pričakovali prvoobhajanci. Tudi otroci so počastili Marijo s petjem in molitvijo in začutili je bilo veselje, toplino in veselo pričakovanje božiča.

Monika Mischkulnig

Die Herbergsuche ist ein schöner und berührender Brauch, den wir als Familie gerne erleben und den wir mit Freunden, Bekannten, Nachbarn, wer auch immer den Weg in unser Haus findet, gerne teilen möchten.

Im gemeinsamen Gebet und Gesang schleicht sich ein für mich berührendes Gefühl ein, das ich voller Dankbarkeit annehme.

Die Adventzeit ist eine Zeit des Wartens und der



Achtsamkeit. In der eine versperrte Tür nach der anderen aufgeht. Wir sollen den Schlüssel zu uns selber, aber auch zu den Menschen um uns finden. Die Sehnsucht danach mehr und mehr „ganz Mensch“ zu werden, ist nun besonders spürbar.

Das Wissen, Maria kehrt bei uns ein, bringt eine Ehrfurcht mit und schenkt mir einen inneren Frieden. Frieden, der jeden Menschen erfüllen sollte.

Christine Wulz

Marija išče prenočišče pri prvoobhajancih v farnem domu Herbergsuche bei den Erstkommunionkindern im Pfarrheim

Otroci 2. razreda ljudske šole Bilčovs, ki se ravno pripravljajo na prvo sveto obhajilo, so se skupno s starši in župnikom srečali pred božičem v farnem domu, da bi spoznali običaj "Marija išče prenočišče".

Po prihodu Marije, katero je prinesla Monika Mischkulnig, smo se vsedli v krog, molili in peli pesmi. Gospod župnik nas je vodil skozi večer, prebral nam je zgodbo o prihodu Marije in Jožefa v Betlehem in o iskanju prenočišča in nam s tem približal božič na nov način. Otroci so dobili od Rudolfine Spitzer podarjeno otroško sveto pismo, v katerem bodo lahko prebrali mnogo o Jezusu. Prijeten večer smo zaključili z agapo.

Nadja Reichmann

Als letzte Station auf dem Weg der Herbergsuche in unserer Pfarre gestalteten wir mit den Erstkommunionkindern und ihren Familien im Pfarrheim einen Abend.

Monika Mischkulnig brachte die Statue der Mutter Gottes und wir empfangen sie mit einem Marienlied. An diesem Abend beteten wir Teile des Rosenkranzes, sangen Advent- und Marienlieder und hörten das



Evangelium von der vergeblichen Herbergsuche des Heiligen Paares. Die Texte wurden aus der Kinderbibel gelesen, die anschließend die Erstkommunionkinder mit großer Freude aus der Hand einer Großmutter als Geschenk bekommen haben.

Die anschließende Agape wurde von den Eltern sorgsam vorbereitet. Es war dies die erste gemeinsame Begegnung der Familien, die sich heuer auf die Erstkommunion ihrer Kinder vorbereiten.

Janko Krištof

Miklavževanje / Nikolausbesuch

V ponedeljek po drugi adventni nedelji se je sv. Miklavž na predvečer svojega godovanja podal na pot k družinam, kjer so ga otroci že nestrno pričakovali.

Škof iz Male Azije je oseba, ki v adventnem času najbolj združuje občutke pričakovanja, upanja in socialne odgovornosti. Ko je sv. Miklavž prestopil prag toplega stanovanja, so se otroške oči zazrle v postavo iz preteklega časa. Mož v škofovskem oblačilu se je znal poglobiti v otroški svet in skrivnostna knjiga, ki jo je držal v rokah angel, je razkrila marsikatero sposobnost in spodrsaljaje vedoželjnih otrok. Vsevednost starega moža je otroke sprva nekoliko vznemirjala, toda že kmalu zatem so Miklavževe pohvale zbudile v otrocih samozavest in polagoma odganjale začetno negotovost. Darila so odškodovala za vso skrivnostno napetost, ki je za trenutke oblila nežna otroška lica.

Am Vorabend zu seinem Namenstag machte sich der hl. Nikolaus bei unwirtlicher Witterung auf den Weg zu den Kindern, die ihn schon ungeduldig erwartet hatten.

Sobald der Bischof aus Kleinasien den wohligen Raum des Hauses betrat, blickten ihm erwartungsvolle Kinderaugen entgegen. Aus ihnen funkelten un-



erschöpfliche Wünsche und Hoffnungen und der alte Mann aus einer längst vergangenen Zeit vermochte in die Welt der Kinder einzutauchen und mit behutsamer Stimme aus jenem geheimnisvollen Buch vorzulesen, das die Kinder von Anfang an fesselte. Die Allwissenheit des Mannes im Bischofsgewand löste vorerst bei den Kindern eine lähmende Ungewissheit aus und erst seine lobenden Worte steigerten das Selbstbewusstsein der Kleinen und zerstreuten die letzte geheimnisvolle Spannung, die die warme Stube für eine kurze Zeit erfüllte.

Rupi Gasser

Adventni bazar - uspešnica / Adventbasar – eine Erfolgsgeschichte

Naš adventni bazar je bil tudi letos uspešnica med našimi prireditvami. Malo pred prvo adventno nedeljo je organizirala Melitta Köfer s svojo skupino vezanje adventnih vencev.

Veliko angažiranih farank in faranov je pomagalo s svojimi talenti tako, da je bazar – s številnimi najrazličnejšimi izdelki – ponovno odlično uspel. Skupno se je iz prodaje nabralo nad 4.200 evrov, v dobro farni Caritas, del zneska pa bo namenjen različnim projektom. Fara izreka prisrčen Bog lonaj vsem pomočnicam in pomočnikom ter sodelavkam in sodelavcem. Posebna zahvala gre Gabi Hobel in Melitti Köfer, ki sta s svojim timom poskrbeli, da je bil bazar tako uspešen.

Unser Adventbasar war auch heuer wieder ein Highlight unter unseren Veranstaltungen. Kurz vor dem 1. Adventwochenende organisierte Melitta Köfer mit ihrem Team das Binden der Adventkränze.

Ein großes Danke Frau Tusch für die gespendete Tanne. Viele Engagierte haben wieder mit ihren



Talenten mitgeholfen, so dass der Basar – mit so vielen verschiedenen Produkten – wieder ein großer Erfolg wurde. So kamen aus dem Verkauf über 4.200 Euro zusammen, welche wiederum der Pfarrcaritas sowie ein Teil davon auch verschiedenen Projekten zukommen. Die Pfarre bedankt sich von Herzen bei allen HelferInnen und MitarbeiterInnen.

Ein besonderer Dank gilt Gabi Hobel und Melitta Köfer, die mit ihrem Team dafür gesorgt haben, dass der Basar so erfolgreich war.

Ingrid Zablatnik

Novi otroški zbor pri božičnici očaral srca Neuer Kinderchor sorgt für große Freude

Po dolgem premoru smo letos z novim otroškim zborom obhajali slovesno otroško božičnico.

Veliko je bilo veselje, saj je prvič oblikoval sv. mašo novi otroški zbor, ki ga vodi mlada glasbeno izobražena vzgojiteljica, Mateja Krušič. Ker že tretje leto ni bilo otroškega petja, smo jo povprašali, če bi bila pripravljena z otroki ustvarjati na glasbenem področju.

Mateji Krušič se iskreno zahvaljujemo za njeno pripravljenost!

Prepričani smo, da bo novi otroški zbor obogatitev za našo farno skupnost. Zelo smo hvaležni, da sta

inštrumentalno pripravljena sodelovati tudi Waltraud Leopold in Christian Filipič, ki bo vključil svoje učenke in učence.

Farani se veselimo, da bomo pri bogoslužjih v bodoče spet slišali otroške glasove, ki se s posebno nežnostjo dotikajo src poslušalcev.

Am 24.12.2022 wurde die Kindermette in unserer Pfarrkirche gesanglich feierlich umrahmt.

Nach langer Pause wurde im November ein neuer Kinderchor gegründet, welchen die ausgebildete Kindergärtnerin und Musikerin Mateja Krušič leitet. Wir sind Mate-

ja Krušič für ihre begeisterte Übernahme der Kinderchorleitung sehr dankbar. Wir danken auch Waltraud Leopold für ihre Bereitschaft aktiv mitzuwirken und Christian Filipič, der sich bereit erklärt hatte seine MusikschülerInnen instrumental in den hl. Messen einzubinden. So werden künftig in den Gottesdiensten wieder öfters schöne und ergreifende Kinderstimmen zu hören sein und manch berührender instrumentaler Ton wird die Herzen der Pfarrangehörigen erfreuen. Wir wünschen Mateja Krušič, dass es ihr gelingen möge viele Kinder für den Gesang zu begeistern und fürs Mitwirken in der Pfarre zu motivieren.

Ani Boštjančič



Sv. trije kralji prepevali za bolj pravičen svet Unsere Sternsinger waren im Einsatz für eine bessere Welt

Tudi letos so trikraljevske skupine s svojo zvezdo prinašale blagoslov in novoletne želje po vaseh in razveselile srca faranov z lepim petjem.

Skupina treh kraljev, katero je spremljal župnik, je z obiskom na domu razveselila bolne in starejše ljudi. Trikraljevska akcija se je zaključila s skupnim petjem vseh skupin v soju razsvetljene cerkve in topel ogenj je grel srca vseh poslušalcev.

Posebna zahvala gre Rozi Krušič, ki je zaslužna za to, da je akcija tako dobro uspela.

Nabrala se je velika vsota nad 8.000 €, kar pričuje o velikodušnosti naših faranov.

Hvala vsem, ki ste darovali, po-

magali na raznih področjih in tako prispevali k temu, da je ta dan v novem letu kraljevsko zablestel kot simbol ljubezni, miru in pravičnosti na tem svetu.

Wie schon gewohnt, zogen auch heuer die Hl. Drei Könige von Dorf zu Dorf, um Menschen zu erfreuen, Segen zu bringen und um Spenden für Bedürftige zu bitten.

Viele Pfarrangehörige folgten der Einladung, wünschten einander ein frohes neues Jahr, genossen den berührenden Gesang und gingen glücklich, weil sie mit ihrer Spende Gutes getan haben, nach Hause. Auch Kranke und ältere Menschen wurde nicht verges-

sen, sie wurden zu Hause von einer Dreikönigsgruppe, die Herr Pfarrer begleitete, besucht. Besonders berührend war das Treffen aller Gruppen am Abend, wo ein gemeinsames Lied erklang, während man sich am offenen Feuer erwärmen konnte.

Als die Hl. Drei Könige mit einem köstlichen Schnitzel von Marko Seher belohnt wurden, sprachen die strahlenden Gesichter von einem beglückenden Tag.

Ein großes Danke an alle, die bei der Aktion gespendet, mitgewirkt und mitgeholfen haben, besonders ROSI KRUSIČ, die wieder die gesamte Organisation innehatte und dafür sorgte, dass alles königlich abließ und über 8.000 € in den Spendentopf kamen.

Ani Boštjančič



„Tudi naše baterije se morajo napolniti“ „Auch unsere Akkus müssen aufgeladen werden“



Upanje, zaupanje in dobro duševno počutje v težkih časih – s tem sloganom so Katoliško žensko gibanje, fara in občina Bilčovs v sodelovanju z Zdravo občino Bilčovs 16. maja 2022 skupno vabili v farni dom na predavanje gospe Rolande Honsig Erlenburg.

Zahtevni časi in obremenitve, pogojene z zdravstvenimi omejitvami svojcev so del življenja mnogih ljudi, predvsem žensk. Nega svojcev je čustveni tobogan: ljubezen, strahovi, sočutje, veselje, utrujenost, preobremenjenost in žalost oblikujejo vsakdan.

Referentka je na razumljiv način razložila, kako je mogoče ta čas obvladati. Za to potrebujemo ravnotežje, mirnost, upanje in zaupanje. Dobra samooskrba – redna mentalna in telesna rekreacija, viri in prednosti, ki nam

pomagajo obvladovati naš vsakdan, nas krepijo, da ne izgubimo smisla za lepe in razveseljive stvari.

Unter dem Titel „Hoffnung, Zuversicht und mentales Wohlbefinden in schwierigen Zeiten“ haben in Kooperation mit der Gesunden Gemeinde Ludmannsdorf am 16. Mai 2022 die katholische Frauenbewegung, die Pfarre und die Gemeinde gemeinsam zum Vortrag von Frau Rolanda Honsig Erlenburg ins Pfarrheim eingeladen.

Herausfordernde Zeiten, Belastungen, bedingt durch gesundheitliche Einschränkungen von Angehörigen gehören zur Lebensrealität vieler Menschen, insbesondere Frauen. Die Pflege von Angehörigen ist eine gefühlsmäßige Achterbahn – Liebe, Ängste, Mitleid, Freude, Müdigkeit, Überlastung und Trauer prägen den Alltag.

Die Referentin erklärte in klarer Sprache, wie diese Zeit gut bewältigt werden kann. Es braucht dazu Ausgleich, Gelassenheit, Hoffnung und Zuversicht. Eine gute Selbstfürsorge – regelmäßige Zeiten der mentalen und körperlichen Erholung, Ressourcen und Stärken, die uns helfen, den Alltag zu bewältigen. Damit werden wir gestärkt, um das Schöne und Erfreuliche nicht aus den Augen zu verlieren.

Ingrid Zablatnik

Delavnica Katoliškega ženskega gibanja: samopodoba in vzorniki Workshop der katholischen Frauenbewegung – Selbstbild und Rollenbilder



KŽG je nas, žene, dne 21. maja 2022 vabilo na gledališko-pedagoško delavnico.

Delavnico je vodila Sarah Rebecca Kühl, ki je gledališka igralka in pedagoginja. S svojim možem vodi



gledališče »WalTzwerk« v Celovcu.

Na delavnici se je 14 žensk iz Bilčovsa in okolice na igriv način ukvarjalo s svojo osebno vlogo ženske v družbi. V kateri vlogi se vidim? V kateri vlogi me vidi-jo drugi? Se pri tem počutim dobro, ali bi bila raje čisto

drugačna? Z majhnimi improvizacijami smo se vživele v različne vzorce in situacije in ob tem razmišljale o lastnih in zunanjih zaznavah.

Ta popoldan je bil edinstven. Pripomogel je, da smo se vživele v soljudi in z igro smo se lahko približale njihovim pogledom. Udeleženske so izrazile močno željo po nadaljevanju tega srečanja.

Die KFB hat uns, Frauen, am 21. Mai 2022 zu einem theaterpädagogischen Workshop eingeladen.

Referentin war Sarah Rebecca Kühl. Sie ist Schauspielerin und Theaterpädagogin und leitet mit ihrem Mann das Theater »WalTzwerk« in Klagenfurt.

Im Workshop haben sich 14 Frauen aus Ludmannsdorf und Umgebung auf spielerische Weise mit einer persönlichen Rolle als Frau in der Gesellschaft auseinandergesetzt. In welcher Rolle sehe ich mich? In welcher Rolle sehen mich die anderen? Fühle ich mich dabei wohl oder möchte ich lieber ganz anders sein? Durch kleine Improvisationen schlüpfen wir in verschiedene Rollenbilder und Situationen, um so unsere Eigen- und auch die Außenwahrnehmung zu reflektieren.

Ingrid Zablatnik

"Samó Gregorčič" – premiera pesniškega recitala Lyrikabend im Pfarrheim



Pesmi Simona Gregorčiča v recitalni interpretaciji našega župnika, Janka Krištofa.

Kakšen večer! Pesmi Gregorčiča, samo Gregorčiča v recitalni interpretaciji našega župnika, Janka Krištofa. Pesmi Gregorčiča, samo Gregorčiča, zaigrane na klavirju v izvedbi Andreja Feiniga.

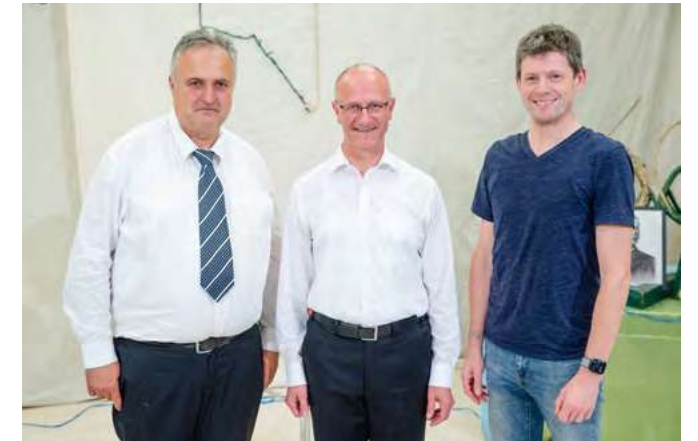
In to v Bilčovsu, v farnem domu, 10. maja 2022 zvečer, v najlepši luči in na okrašenem odru.

Gore, reke, rože, srce, kamen, slika in knjige pripovedujejo. Pesmi, samo Gregorčičeve, pa nam recitira Janko Krištof in igra Andrej Feinig. Tako občuteno, doživeto, navdušljivo, prepričljivo, nadvse živo, žalostno in radostno.

Soči, Prisega, Človeka nikar... 23 izbranih pesmi za nas poslušalke in poslušalce, da se seznanimo z življenjem in poezijo izjemnega pesnika in duhovnika. Vsaka pesem vzbudi pozornost na najvišji ravni in pričara slike, zgodbe in občutke.

Vzljubiš človeka, pesnika, ki te s svojo poezijo popelje v svoj intimen svet, znajdeš se v najsubtilnejših življenjskih prostorih in jih doživiš v božajočih rimah.

Vesela in obogatena sem se pri recitalu znašla sredi



gora in planjav, cvetic in vonjav, jezer in voda, priseg in oporok ter nadvse globokih misli o veri, upanju in ljubezni.

Čestitke Jankotu in Andreju za najslastnejšo duhovno hrano. Najlepša zahvala pa gre tudi režiserju Aleksandru Tolmaierju. Za izvrstno agapo po prireditvi so poskrbele učenke tečaja za slovenščino. Tudi njim hvala za vso pozornost. Da bi si lahko privoščili še več takih večerov – tega si srčno želim.

Pfarrer Janko Krištof rezitiert Gedichte von Simon Gregorčič (1844-1906).

Am 10. Mai 2022 war Premiere vom Rezital "SAMÓ GREGORČIČ" (Nur Gregorčič).

Pfr. Janko Krištof hat Gedichte vom slowenischen Dichter und Pfarrer Simon Gregorčič aus Kobarid vortragen und Andrej Feinig hat Lieder am Klavier zum Besten gegeben.

Es war ein besonders stimmungsvoller und atmosphärischer Abend. Gratulation den Künstlern!

Krista Krušic-Vallant

Akc/zent v gosteh / Akz/cent auf Besuch

V naši župniji kar radi povabimo kako pevsko skupino oz. zbor, ki za nas oblikuje nedeljsko sv. mašo. Tako po eni strani popestrimo bogastvo bogoslužnega petja, po drugi strani pa damo tem skupinam priložnost stopiti iz lastnega farnega oz. društvenega okvira in še drugje pokazati, kaj znajo. Seveda jih za to pripravljenost tudi nagradimo s pogostitvijo. Tako smo 2. adventno nedeljo letos gostili Akc/zent, zbor iz Loč in okolice. Anica Lesjak, dolgoletna voditeljica tega dokaj mladega zbora je prav rada pristala na naše vabilo in s celotnim zborom prav tako zelo zadovoljna odšla od nas. Taka izkušnja pa je bila tudi za nas spodbuda, da bomo še naprej vabili skupine in jih gostili med nami.

Als Bereicherung des Kirchengesanges sehen wir es an, wenn wir Gesangsgruppen und Chöre einladen, bei unseren Gottesdiensten zu singen. Wenn sie unsere Einladung annehmen, bezeugen sie ihrerseits die Bereitschaft, ihr Können auch außerhalb ihres gewohnten Ambientes zu zeigen. So durften wir am 2. Adventsonn-



tag den Chor aus Latschach mit dem Namen Akc/zent unter uns begrüßen und seinen geistlichen Gesang hören. Anica Rössmann zeigte sich im Namen ihres Chores äußerst dankbar für die Möglichkeit der Mitgestaltung der Sonntagsmesse, aber auch die anschließende Bewirtung blieb dabei nicht unerwähnt. Für uns ein Ansporn, auch weiterhin Einladungen auszusprechen!

Janko Krištof

Stefan Reichmann & Melina Kumer-Reichmann Razstava / Ausstellung

V k&k centru je Julija Schellander pozdravila množico ljudi na razstavi fotografa Stefana Reichmanna in umetnice Meline Kumer-Reichmann. Na tokratnih umetninah je Melina kamnom dodala nekaj niti in nanje naslikala tudi nekaj barvnih tonov. V središču njenega dela je notranji in zunanji proces oploditve. Metamorfoza od prvotnega semena do dejanskega bitja.

Stefan Reichmann je svoje fotografije postavil v dialog s fotografijami svojega rajnega očeta Hanzija. Oba fotografa prikazujeta vsakdanje življenje v vasi Želuče. Leta 2020 je Stefan iskal motive v svoji domači vasi, ker se je več dogajalo kot običajno. Začela se je pandemija, in skorajda vsi so morali ostati doma. Glavni motiv Stefana so želuški otroci, ki vedno najdejo priložnost za kako igro. Za odlično instrumentalno glasbo sta poskrbeli sestri Mira in Sara Gregorič - Duo Sonoma.

Im k&k Zentrum in St. Johann im Rosental begrüßte Julija Schellander eine Vielzahl an BesucherInnen der Ausstellung von Stefan Reichmann und Melina Kumer-Reichmann.

Melina arbeitet mit Fäden und Steinen, die sie teilweise auch bemalt. Im Mittelpunkt steht bei ihr die Metamorphose vom ersten Samen bis zum eigent-



Foto: Arbeiter

lichen Lebewesen.

Stefan Reichmann stellte seine schwarz-weiß Fotografien in einen Dialog mit Fotografien seines verstorbenen Vaters Hanzl. Beide zeigen den Alltag im kleinen und beschaulichen Dorf Selkach.

Stefans Hauptmotiv sind die Selkacher Kinder, die ihren Alltag spielerisch und ohne Sorgen meistern.

Den äußerst erfolgreichen Abend umrahmten die Schwestern Mira und Sara Gregorič, bekannt auch als „Duo Sonoma“.

Stefan Reichmann

Umrli Pepi Kuess- Rajnar / In Erinnerung an Josef Kuess

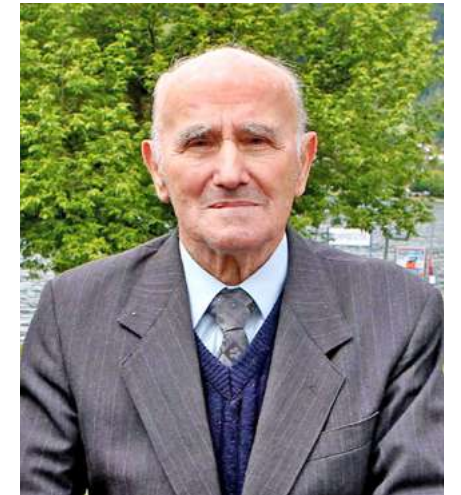
Okoliški prebivalci šentalenškega mežnarja za šalo imenujejo »šentalenšči buah«.

Tako so imenovali tudi Pepija Kuessa, ki pa je pravzaprav bil le svoji ženi Rozini v pomoč in oporo. Tako zelo sta delo vsa leta opravljala skupaj, da o tem nihče ni prav dvomil. Zares pa je bil dolga leta izvoljen zastopnik v farnem svetu. Pri tem pa se ni zavzemal le za potrebe in interese svoje podružnice, temveč se je samoumevno vključil v delo za celotno bilčovsko župnijo. Rajnega so odlikovale marljivost, poštenost, pobožnost in pokončnost. Nikdar pa mu tudi ni manjkalo humorja. Tudi s tem je gradil medsebojne odnose in priljubljenost pri ljudeh. Zadnja leta, ko so mu opešale moči, je bil v ljubeznivi oskrbi svoje ljubljene soproge in celotne družine. Ob njegovem odhodu v večnost se mu še

enkrat zahvaljujemo za vse, kar je naredil za podružnično skupnost Šentalene in za celotno farno občestvo.

Josef Kuess gehörte lange Jahre zu den treuen Helfern der Filialkirche St. Helena und der ganzen pfarrlichen Gemeinschaft.

Er hat gemeinsam mit seiner Gattin Rosi die Messnerie von seiner Mutter übernommen und mit großem Eifer bis zum Nachlassen seiner Kräfte ausgeführt. Lange Jahre war er auch im Pfarrgemeinderat und hat dort nicht nur die Anliegen der Filialkirche vertreten, sondern auch die pfarrlichen Belange unterstützt. Durch seinen Einsatz und seine Hilfsbereitschaft hat er sich ein hohes Ansehen erworben. Er war bemüht, ausgleichend



zu wirken. Dies ist ihm nicht zuletzt wegen seines gewinnenden und humorvollen Gemütes gelungen. Die Pfarre und die Filialgemeinschaft St. Helena bedanken sich bei ihm für alles, was er zu ihrem Wohl in den neun Jahrzehnten seines Lebens eingebracht hat.

Janko Krištof

Izlet farnega sveta k Avseniku in na Brezje Ausflug des Pfarrgemeinderates



Enkrat na leto članice in člani farnega sveta preživijo skupen popoldan v sproščenem vzdušju brez dnevnega reda in temu sledečega zapisnika.

Letošnje novoletno srečanje se je vršilo 6. januarja 2023 po drugi sv. maši. Skupno so se podali na pot v Begunje, kjer so imeli kosilo pri

Avseniku, domačinom je gostilna znana pod imenom »Pri Jožovcu«. Ob dobri gorenjski hrani in gostoljubni postrežbi je bilo dovolj časa za vsakdanji pogovor in novosti v naši fari. Vsi so se veselili tudi tega, da se je po dolgem času okrevanja srečanja lahko udeležila tudi podpredsednica farnega sveta, Ani Boštjančič.

Po ogledu Muzeja Avsenik, ki nudi vpogled v popularni vzpon narodnozabavne glasbe bratov Avsenik, so se udeleženci in udeleženke izleta podali na Brezje. V priljubljenem Marijinem svetišču so bile na ogled jaslice p. Wolfganga Koglerja in neapeljske jaslice, na trgu pred baziliko pa piramidne jaslice arhitekta Jožeta Plečnika. Leto 2023 bo zaznamovano s praznovanjem 800. obletnice prvih jaslic, ki jih je leta 1223 postavil sv. Frančišek Asiški. Zato letos vsem faranom svetujemo obisk Marijinega svetišča na Brez-

jah in muzeja jaslic, ki vsebuje preko 450 eksponatov.

Schon traditionell steht der Ausflug des Pfarrgemeinderates am 6. Januar im Terminkalender.

So war es auch heuer, wo wir zum Mittagessen im Gasthaus beim Avsenik in Begunje kulinarisch verwöhnt wurden.

Das gemeinsame Essen und die vielen humorvollen Gespräche waren Balsam für die Seele unseres Pfarrteams. Den Ausflug rundete der Besuch der berühmten Marienkirche in Brezje ab, wo wunderschöne und sehenswerte Krippen ausgestellt werden. Wir danken unserem Pfarrer für die Einladung zum jährlichen Ausflug, der jedes Mal ein besonderes Erlebnis für uns Pfarrgemeinderäte ist.

Stefan Schellander



Mici in Gerhard Kropivnik si zelo prizadevata za lepoto naše cerkve. Iskreno se jima zahvaljujemo za celoletni trud na mnogih področjih!
Mici und Gerhard sind für unsere Pfarre immer in Aktion! Wir danken ihnen für ihre Bemühungen auf verschiedenen Gebieten!



Naš župnik praznoval 60. rojstni dan / Unser Pfarrer feierte seinen 60. Geburtstag



Obnova oltarnega prostora z novim oltarjem in ambonom. Arhitektu Toniju Reichmannu gre velika zahvala za izvrstno izpeljavo tega projekta.
Der Altarraum glänzt mit neuem Altar und Ambo. Ein großes Danke an Architekt Toni Reichmann für die vorzügliche Durchführung des Projektes.



Prošnja procesija v Želučah / Bittprozession in Selkach



Pferdesegnung in Wellerdorf / Blagoslov konj v Veljni vasi



Semenj pri sv. Heleni. Po sv. maši je mladina pripravila osvežitev.
Kirchtag bei der Hl. Helena. Nach der Messe geselliges Beisammensein.



Rezi Valentinitich in Rezi Köfer pri podelitvi častnega priznanja občine Bilčovs. Iskreno jima čestitamo!
Theresia Valentinitich und Theresia Köfer bekamen von der Gemeinde die Ehrenbürgerurkunde überreicht. Wir gratulieren herzlich!



Ani Schaunig je znana kot dobra kuharica. Dragi Ani, hvala za tvoj recept.
Ani Schaunig ist als gute Köchin bekannt. Wir freuen uns, denn Ani Schaunig hat uns ihr Lieblingsrezept verraten.



Iskreno čestitamo Jožkotu za njegovo 75. obletnico in se mu zahvaljujemo, da je za našo faro aktiven na mnogih področjih.
Wir gratulieren Jožko Bostjančič zu seinem 75. Geburtstag und danken ihm für sein vielseitiges Wirken in unserer Pfarre.



Med letom obhajamo ob petkih jutranjo sv. mašo. Poleti povabi fara na zajtrk.
Letos so z nami zajtrkovali tudi tečajniki slovenščine.
Jeden Freitag feiern wir in unserer Pfarre die Frühmesse. Im Sommer wird zum Frühstück eingeladen.

Fara in šola / Pfarre und Schule



Fara in šola oz. pouk verouka sta važna kraja, kjer se naša vera lahko širi in živi.

Spet smo skupaj praznovali vsa-koletne svete maše. Navdušeni od verouka, so šolarji postali aktivni v farnem življenju (ministrantske službe, trikralsjevska akcija, otroški zbor idr.).

V šoli je potekal velik del priprave na prvo obhajilo, četudi je enako pomben tudi prispevek fare in podpora staršev.

Poleg tega je pouk verouka v šoli važen del delovanja Cerkve. Tako

gledano predstavlja verouk most med življenjskim svetom dijakinj in dijakov ter farno.

Hvala vsem, ki se celo leto trudijo za taka stičišča in s tem omogočajo dobro sodelovanje med Cerkvijo, farno in ljudsko šolo.

Die Pfarre und die Schule bzw. der Religionsunterricht sind zwei wichtige Orte, wo unser Glaube weitergegeben und gelebt wird.

Wieder feierten wir die alljährlichen Schulgottesdienste

mit Begeisterung mit. Motiviert vom Religionsunterricht, wurden SchülerInnen so auch im pfarrlichen Bereich aktiv (Ministrantendienst, Sternsingeraktion, Kinderchor etc.).

Ein großer Teil der Vorbereitung auf die Erstkommunion geschah im Religionsunterricht, wenngleich auch der Beitrag der Pfarre und die Unterstützung der Eltern dazu unverzichtbar sind.

Überdies ist der Religionsunterricht ein wichtiger Teil des Wirkens der Kirche. So gesehen stellt er eine Brücke zwischen der Lebenswelt der SchülerInnen und der Pfarre dar. Oft ist der Religionsunterricht der letzte Ort, wo Auseinandersetzung mit dem Glauben geschieht.

Vielen Dank an alle, die sich das ganze Jahr um solche Berührungspunkte bemühen und so ein gutes Miteinander von Kirche, Pfarre und Volksschule erst ermöglichen!

Tomislav Partl (Direktor/Ravatelj)

Blagoslov novih gasilskih vozil / Fahrzeugsegnung bei der Feuerwehr

V soboto 2. julija smo bili povabljeni h gasilcem na blagoslov novih vozil in orodij.

Veliko število navzočih je pričalo o tem, kako zaslobo imajo pri nas gasilci in kako hvaležni so ljudje za njihovo vsestransko pripravljenost priskočiti na pomoč. Tudi sam sem kot župnik imel priložnost se gasilcem zahvaliti za lepo sodelovanje v cerkvenem letu, predvsem pri procesijah. Skupaj smo tudi molili, da bi bili gasilci pri njihovem odgovornem in včasih nevarnem delu obvarovani nesreč in da bi še naprej krepili medsebojno pomoč.

Am Samstag, den 2. Juli lud die Feuerwehr Ludmannsdorf zu einer besonderen Feierlichkeit.

Es wurden neue Feuerwehrfahrzeuge und Geräte vorgestellt und gesegnet. Die hohe Zahl der Teilnehmer zeugte vom großen Ansehen der Feuerwehr bei der Bevölkerung und von ihrer Dankbarkeit jederzeit Hilfe



anzubieten und zu leisten. Auch ich als Pfarrer durfte Jožko und seinem Team für die hervorragende Zusammenarbeit mit der Pfarre danken. Gemeinsam baten wir Gott um seinen Schutz bei den Übungen und bei ihrem manchmal gefährlichen Einsatz und beteten für eine weitere Stärkung des Zusammenhaltes.

Janko Krištof

Prireditveni koledar 2023 Veranstaltungskalender 2023

2. 1.	Sternsingen / Trikralsjevske petje
20. 2.	Kathis Kaffee / Kavarna Kati
1. 4.	Palmbuschenbinden / Vezanje prajteljnov
2. 4.	Palmbuschensegnung / Blagoslov prajteljnov
23. 4.	Dan starejših / Seniorentag
4. 5.	Florianiprozession / Florijanova procesija z gasilci
18. 5.	Christi Himmelfahrt / Gospodov Vnebohod
21. 5.	Erstkommunion / Prvo sveto obhajilo
29. 5.	Anbetungstag in Ludmannsdorf / Celodnevno češčenje v Bilčovsu
8. 6.	Fronleichnamspozession / Procesija Svetega Rešnjega Telesa
10. 6.	Feier der Ehejubilare / Praznovanje z zakonskimi jubilarji
25. 6.	Peter und Paul-Kirchtag in Wellersdorf / Pranganje v Velinji vasi
2. 7.	Pfarrfest / Farni praznik
9. 7.	Kirchtag in Selkach / Pranganje v Želučah
11. –12. 7.	Mini-Oratorium / Mini-oratorij
23. 7.	Jahreskirchtag in Edling / Semenj v Kajzazah
13. 8.	Jahreskirchtag in St. Helena / Semenj pri sv. Heleni
19. 8.	Anbetungstag in Wellersdorf / Celodnevno češčenje v Velinji vasi
20. 8.	Jahreskirchtag in Ludmannsdorf / Semenj v Bilčovsu
9. 9.	Pfarrausflug / Farni izlet
24. 9.	Jahreskirchtag in Selkach / Semenj v Želučah
1. 10.	Wallfahrt des Lebendigen Rosenkranzes / Romanje ŽRV
1. 10. –8. 10.	Schöpfungswoche / Teden stvarstva
8. 10.	Erntedanksonntag / Zahvalna nedelja
22. 10.	Weltmissionssonntag / Misijonska nedelja
12. 11.	Jahreskirchtag in Wellersdorf / Semenj v Velinji vasi
2. –3. 12.	Adventbasar / Adventni bazar
5. 12.	Nikolausaktion in der Pfarre / Miklavžev obisk po fari
24. 12.	Kinderchristmette / Otroška polnočnica (16.00) Christmette / Polnočnica (23.00)

Dekanatsveranstaltungen / Dekanijske prireditve

26. 3.	Dekanatskreuzweg / Dekanijski križev pot: 15.00 in Feistritz / Bistrice
15. 4.	Dekanatswallfahrt / Dekanijsko romanje: Ptujška gora
20. 5.	Dekanatsfußwallfahrt / Dekanijsko peš romanje
10. 6.	Ministrantentreffen / Ministrantsko srečanje: 9.00 – 13.00 Wind. Bleib. / Slovenji Pl.
14. 10.	Dekanatstag / Dekanijski dan

Iz starih kronik / Aus alten Chroniken



*Cerkveni zbor pod vodstvom Foltija Kapusa po vajah v gostilni Miklavž
Chorprobe im Jahre 1949 mit dem Chorleiter Valentin Kapus im Gasthaus Miklavž*



*V pustnem času so se sosedje srečali pri Kajžiču v Branči vasi, da bi igrali »ZA KLOBASO«
In der Faschingszeit trafen sich die Nachbarn beim Kajžič in Franzendorf zum Spiel »UM DIE WURST«*